

令和3年度版

東京23区の住民税

2021

Inhabitant Tax of The 23 Special Cities in Tokyo

2021年度版

東京23区的住民税

2021년도판

도쿄 23구의 주민세



東京の23区

「区」は「特別区」

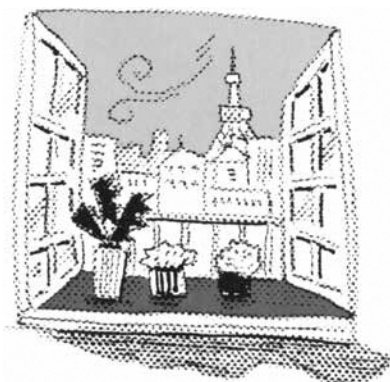
「東京都」の区域の中に、23の「区」があります。「区」には市・町・村と同様に、選挙で選ばれた「長」や、同じく選挙で選ばれた「議員」によって構成される「議会」があり、住民に最も身近な基礎的な自治体として、住民の生活に密着した仕事をしています。

仕事の内容は、「市」とよく似ていますが、その存する区域が大都市地域であるため、行政の一体性や統一性に配慮して、「市」とは異なるいろいろな行財政上の特例が設けられています。そのため23の「区」は、法律のもとで「特別地方公共団体」と位置づけられ、「特別区」とされています。

特別区は、国の官庁が集まっている区や国際的な繁華街がある区、歴史と伝統を誇る区、みどり豊かな住宅街の区など、それぞれ特色を持っています。

東京という大都市の核である特別区は、互いに協調・連携しながら、自らの区の特徴を踏まえた独自の施策を行い、人々が快適に暮らせるまちづくりを進めています。

★「特別区」の制度は、「東京都」だけのものであり、「横浜市」や「川崎市」などにある「区」とは全く別のものです。



The 23 Special Cities in Tokyo

“Ku” means “Tokubetsu-ku” (A Special City; one of the self governing bodies)

The administrative area of Metropolitan Tokyo includes 23 special cities, or ku. Like city, town, and village municipalities, these special cities have an elected mayor and assemblies comprising elected members. As basic local governments that are closest to their residents, these special cities undertake work that is closely connected to the daily lives of residents.

The content of the work is very similar to that of cities, or shi. However, since the districts of jurisdiction of the special cities exist in a large metropolitan area, unlike cities, various special measures relating to administrative and fiscal affairs are established in consideration of the unity and consistency of administration. For this reason, the 23 special cities are defined under law as “special local self-governing bodies.”

The 23 special cities all have distinctive characteristics. For example, there are special cities with a concentration of central government offices, special cities with cosmopolitan entertainment districts, special cities with historic and traditional attractions, and special cities with verdant residential areas.

While cooperating and coordinating with one another, these special cities, which occupy the heart of Metropolitan Tokyo, implement their own original measures taking account of local characteristics and promote city building so that residents can lead pleasant and comfortable lives.

★A “Tokubetsu-ku” (special city) is a special system of a self governing body and this system has been used in the district of Tokyo metropolis only. This system is completely different from the “Gyousei-ku” (administrative district or ward) of the cities of Yokohama, Kawasaki, etc.

In Tokyo, “ku” means a special city (“Tokubetsu-ku”) only.

东京的23区

“区”即“特别区”

东京都的区域中，有23个“区”。“区”里跟市、町、村一样有经选举产生的“区长”，以及同样经选举产生的“议员”构成的“议会”，作为与居民密切相关的基层自治体，处理与居民生活密切相关的工作。

其工作内容与“市”很相似。由于它存在的区域为大城市地区，所以，考虑到行政的一体性和统一性，设有与“市”不同的各种行政、财政上的特例。因此，23个“区”在法律上被定义为“特别地方公共团体”，被当作“特别区”。

在这些特别区中，有的是国家政府机关集中的区，有的是具有国际性的繁华区，有的则是以历史和传统为荣的区，还有一些是绿树成荫的住宅区。总之，每个区都各有特色。

作为东京这个大城市核心的特别区互相协调、合作，实行具有本区特色的独自政策措施，不断推进城市建设，使人们生活更舒适。

☆“特别区”的制度只限于“东京都”而已，与“横滨市”或“川崎市”等的“区”完全不同。

도쿄의 23구

——〔구〕는〔특별구〕——

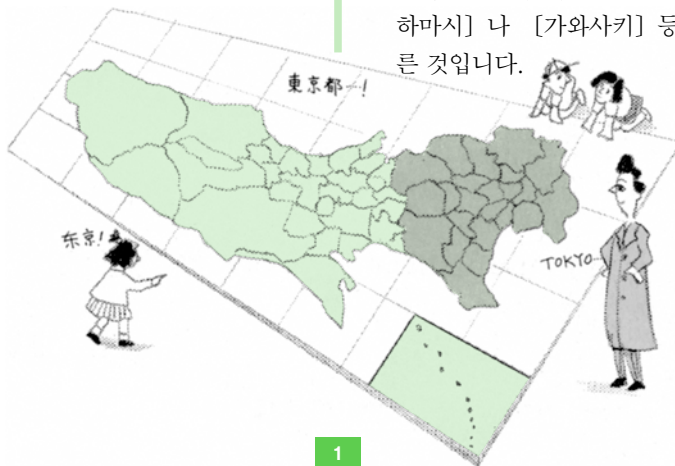
“도쿄도(東京都)”의 구역안에는 23개의 “구”가 있습니다. “구”에는 시(市) 정(町) 촌(村)과 마찬가지로 선거를 통해 선출된 “장(長)” 과 선거에서 선출된 “의원”으로 구성된 “의회”가 있으며, 주민에게 가장 가까운 기초적인 자치단체로서 주민의 생활과 밀착된 일을 하고 있습니다.

하는 일은 “시”와 비슷하지만, 그 구역이 대도시 지역이므로 행정의 일체성 및 통일성을 배려하여 “시”와는 다른 다양한 행재정(行財政)상의 특례가 정해져 있습니다. 그러므로 23개의 “구”는 법률로 “특별지방공공단체”로 자리매김하여 “특별구”로 다루어지고 있습니다.

특별구는 국가의 관청이 모여있는 구와 국제적인 변화가가 있는 구, 역사와 전통을 자랑하는 구, 녹지가 풍부한 주택가 구 등, 각각의 특색을 지니고 있습니다.

도쿄라고 하는 대도시의 중심인 특별구는 서로 협조 제휴하면서 자신의 구의 특색을 고려한 독자적인 시책을 시행하여 주민들이 쾌적하게 살 수 있는 지역을 만들도록 힘쓰고 있습니다.

*〔특별구〕의 제도는 [도쿄도] 만의 것이며 [요코하마시] 나 [가와사키] 등의 [구]와는 전혀 다른 것입니다.



目次

§ 1	くらしと税金	4
§ 2	住民税	8
1	特別区民税と都民税	8
2	個人と法人	10
3	個人の住民税	12
4	均等割と所得割	14
5	利子割	14
6	配当割	16
7	株式等譲渡所得割	16
§ 3	個人住民税のあらまし	18
1	住民税を納める人	18
2	住民税が課税されない人	20
3	税額の計算	22
4	所得金額の計算	24
5	所得控除	28
6	所得割の税率	36
7	税額控除	38
8	申告	40
9	納税の方法	42
10	退職所得の課税の特例	44
§ 4	租税条約	46
	区役所一覧	48

Contents

§1	Tax and Civil Life	4
§2	Inhabitant Tax	8
1	Special City Inhabitant Tax and Metropolitan Inhabitant Tax	8
2	Individuals and Corporations	10
3	Individual Inhabitant Tax	12
4	Per Capita Rate and Income Rate	14
5	Per Interest Rate	14
6	Per Dividend Rate	16
7	Per Capital Gains Derived from the Transfer of Stocks etc. Rate	16
§3	Outlines of Individual Inhabitant Tax	18
1	Who should pay inhabitant tax?	18
2	Persons Exempt from The Individual Inhabitant Tax	20
3	Computation Method of Taxes	22
4	Brief Computation of Income	25
5	Deduction from Income	30
6	Tax Rate of The Per Income Rate (Table)	36
7	Deduction from Tax (Tax Credits)	38
8	Filing A Return for Individual Inhabitant Tax	40
9	How to pay inhabitant tax (About the payment of inhabitant tax)	42
10	Special Treatment of Taxation on Retirement Income	44
§4	International Tax Treaties	46
	List of City Offices	48

目 次

§ 1 生活与税金	5
§ 2 住民税	9
1 特别区民税与都民税	9
2 个人与法人	11
3 个人的住民税	13
4 均等分摊与所得分摊	15
5 利息分摊	15
6 分配比率	17
7 股份等转让所得比率	17
§ 3 个人住民税概要	19
1 缴纳住民税者	19
2 免征住民税者	21
3 税额的计算	23
4 所得金额的计算	26
5 所得的扣除	32
6 所得分摊的税率	37
7 税额的扣除	39
8 申报	41
9 纳税的方法	43
10 退職所得的课税特例	45
§ 4 租税条约	47
区役所一览表	49

목 차

§1 생활과 세금	5
§2 주민세	9
1 특별구민세와 도민세	9
2 개인과 법인	11
3 개인의 주민세	13
4 균등세액과 소득부문 세액	15
5 이자할당	15
6 배당할당	17
7 주식등 양도소득부문 세액	17
§3 개인주민세의 개략	19
1 주민세를 납부하는 사람	19
2 주민세가 과세되지 않는 사람	21
3 세액의 계산	23
4 소득금액의 계산	27
5 소득공제	34
6 소득할당의 세율	37
7 세액공제	39
8 신고	41
9 납세의 방법	43
10 퇴직소득과세의 특례	45
§4 조세조약	47
구청일람	49

§ 1

くらしと税金

東京の23区に生活しているわたしたちのくらしを見てみると、国あるいは都や区が行っているさまざまな公共の仕事と、深いつながりの中で、営まれていることがわかります。

こうした公共の仕事には、多くの費用がかかりますが、わたしたちは、その費用を「税金」という形で、負担し合っています。

「税金」は、わたしたちの社会を維持していくための、いわば「会費」のようなものといえるのではないのでしょうか。

「税金」を納めることは、わたしたちの務めですが、「税金」についての理解を深めるとともに、住みよい街づくりのための活動に、積極的に参加したいものです。

§ 1

Tax and Civil Life

We realize that our daily lives are closely connected with various public enterprises practiced by the country, the metropolis and special cities (“Tokubetsu-ku”).

These public enterprises are expensive, and all of us share the cost by means of tax payment.

In a manner of speaking, taxes can be said to be membership fees, and our society and communities cannot go on without them.

As tax payment is our duty, we should have full knowledge about taxes, while taking part in activities to build a better community.



§ 1

生活与税金

从东京都23个区的实际生活现状中可以看到，我们的日常生活与国家，都和区所进行的各种公共事业有着密不可分的关系。

这些公共事业需要不少费用，这些费用由我们大家以“税金”的形式，共同负担。

“税金”是为了维持我们的社会而存在的如同“会费”一样的东西。

纳税是我们大家的义务，所以希望大家在加深对“税金”了解的同时，积极地参加为创造良好的居住环境而开展的各种活动。

§ 1

생활과 세금

도쿄의 23구에서 살고 있는 우리들의 생활을 살펴보면 국가 또는 도와 구가 수행하고 있는 여러가지 공공 사업과 밀접히 연결된 가운데 운영되고 있는 것을 알 수 있습니다.

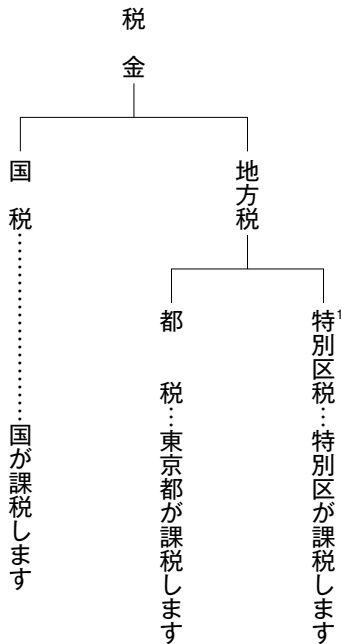
이러한 공공 사업에는 많은 비용이 들으므로 우리는 그 비용을 [세금] 이란 형식으로 서로 부담하고 있습니다.

[세금] 은 우리들의 사회를 유지해 나가기 위한 말하자면 [회비] 와 같은 것이라고 할 수 있겠습니다.

[세금] 을 납부하는 것은 우리들의 의무이나 [세금] 에 대한 이해를 깊이는 것과 함께 생활하기 좋은 마을의 형성을 위한 활동에 적극적으로 참가합시다.



◆23区における税金



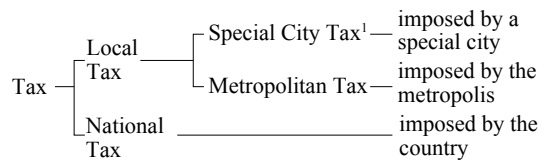
¹特別区税……「特別な」区税ではなく、「特別区の」税のことで。

23区のうち、どの区が課税するかは、住所などの要件により決まります。

◆担当行政機関

- 特別区税……それぞれの区役所の税務担当課
- 都 税……都税事務所（23区内には、各区1カ所ずつ23カ所あります。）
そのほかに、自動車税事務所や都税総合事務センターなどがあります。
- 国 税……税務署（23区内には、40署あります。）

◆Taxes of the special cities (“23-ku”s)



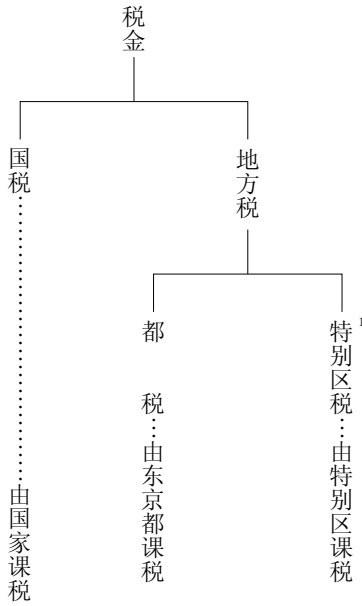
¹Special City Tax … Is not a “special” city tax but the tax of the special city (In Japanese, it is called “Tokubetsu-ku-zei”). A special city imposes the tax depending on the taxpayer’s domicile and other conditions.

◆Administrative Agencies in Charge of Taxes

- Special City Tax (Tokubetsu-ku-zei) … Tax affairs section of each special city
- Metropolitan Tax (To-zei) … Metropolitan Taxation Offices (There is a metropolitan taxation office in each of the special cities (“23-ku”) area of its own.) In addition, there are Automobile Taxation Offices, Metropolitan Tax General Administrative Centers, etc.
- National Tax (Koku-zei) … National tax offices (There are 40 offices in the district of special cities [“23-ku”].)



◆23区的税金



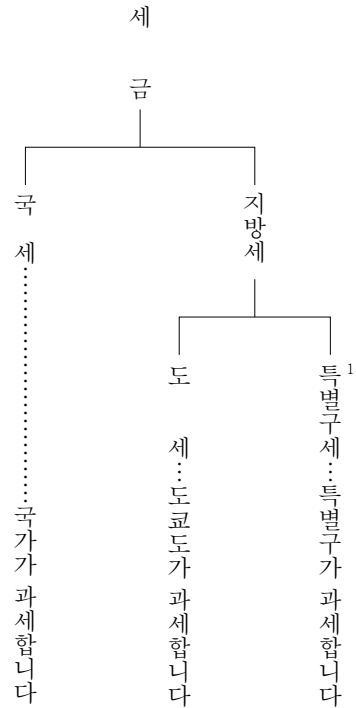
¹特别区税……不是指“特别的”区税，而是指“特别区”的税而言。

23区之中，由哪一区课税，依据住址等要项决定。

◆负责的行政机构

- 特别区税……各个区役所的税务负责科
- 都 税……都税事务所（23区之中，每区各有1所，计23所。）
 之外还有汽车税事务所和都税综合事务中心等。
- 国 税……税务署（23区之中，共有40署。）

◆23구의 세금



¹특별구세——[특별한] 구세는 아니고 [특별구의] 세란 뜻입니다.

23구중에서 어느 구가 과세되는가는 주소 등의 요건에 의하여 결정됩니다.

◆담당행정기관

- 특별구세——각 구청의 세무담당과
- 도 세——도세사무소(23구내에는 각구 1개소씩 23개소가 있습니다.) 그 외에 자동차세사무소 및 도세종합사무센터 등이 있습니다.
- 국 세——세무서(23구내에는 40개의 서가 있습니다.)

§ 2

住民税

1 特別区民税と都民税

住民税は行政サービスの費用を住民が広く分担するという「地域社会の会費」としての性格がよく表れている地方税です。

23区では、特別区税のうちの「特別区民税」と、都税のうちの「都民税」の二つをあわせたものをいいます。

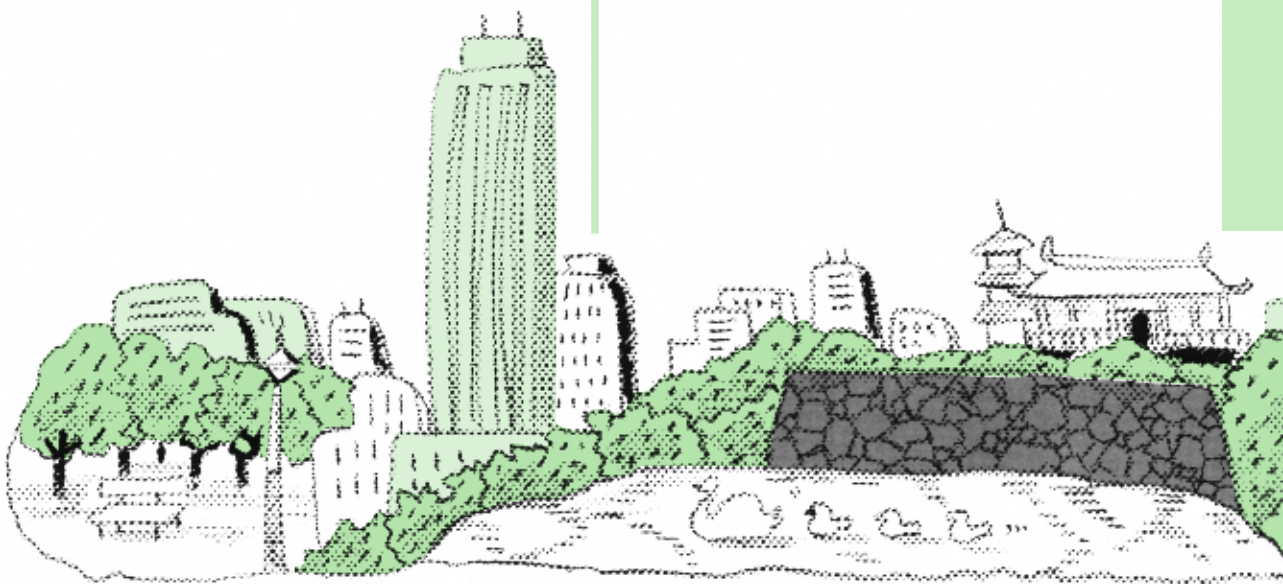
§ 2

Inhabitant Tax

1 Special City Inhabitant Tax and Metropolitan Inhabitant Tax

The Inhabitant Tax is a local tax with a kind of “local community dues” characteristic, spreading the cost of administrative services broadly among residents.

In the 23 special cities of central Tokyo, the Inhabitant Tax consists of the Special City Inhabitant Tax, a municipal tax, and the Metropolitan Inhabitant Tax, a metropolitan tax.



§ 2

住民税

1 特别区民税与都民税

住民税是一种地方税，它具有“地区社会会费”的性质，旨在由居民广泛承担行政服务的费用。

在23区，特别区税包括“特别区民税”以及都税中的“都民税”两种。

§ 2

주민세

1 특별구민세와 도민세

주민세는 행정서비스의 비용을 주민이 널리 부담한다고 하는 [지역사회의 회비]로서의 성격이 나타나 있는 지방세입니다.

23구에서는 특별구세종의 [특별구민세]와 도세종의 [도민세]의 둘을 합한 것을 말합니다.

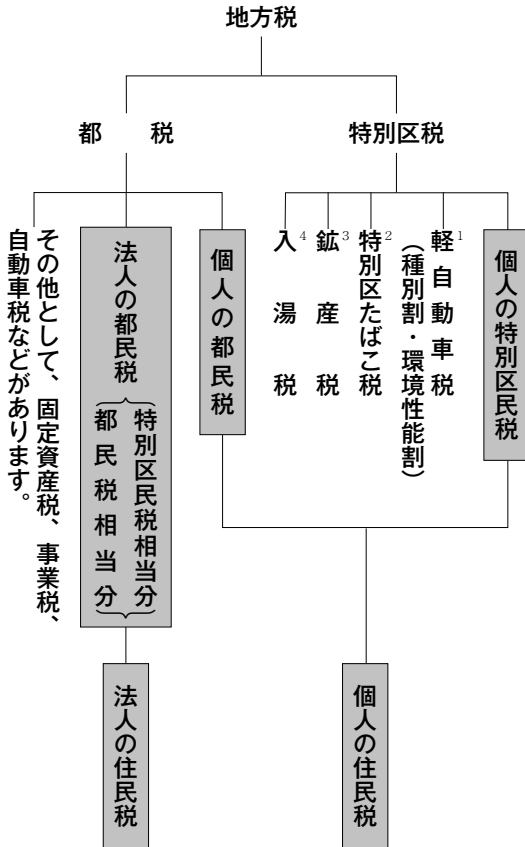


2

個人と法人

住民税では、「住民」は、個人だけでなく、法人も含まれますので、住民税には、個人の住民税と、法人の住民税があります。

なお、23区の法人の住民税については、特別区民税相当分も都民税として東京都が課税します。



¹軽自動車税

種別割…… 4月1日現在の原動機付自転車や軽自動車の所有者などに課税されます。

環境性能割… 三輪以上の軽自動車で、取得価格が50万円を超える車両を取得した時に課税されます。

²**特別区たばこ税**…… たばこの消費に対して課税され、定価の中に税金分がふくまれています。

³**鉱産税**…… 鉱物の掘採事業に対して、鉱業者に課税されます。

⁴**入湯税**…… 鉱泉浴場に入湯する入湯客に課税されます。

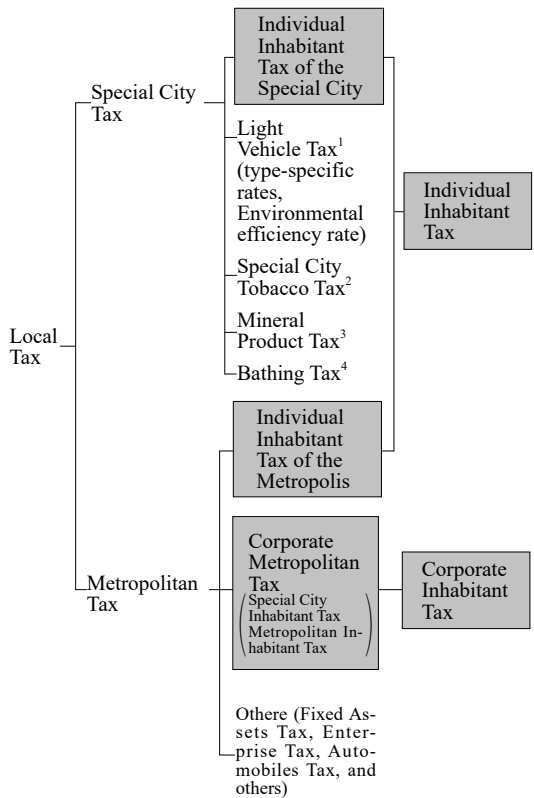
2

Individuals and Corporations

The definition of an “inhabitant” (or “resident”) covers both an individual and a corporation.

The inhabitant tax can also be classified into individual inhabitant tax and corporate inhabitant tax.

The metropolis, collects corporate inhabitant tax including the metropolitan inhabitant tax and the special city tax.



¹Light Vehicle Tax

type-specific rates … Imposed on owners of motor cycles and light cars as of April 1st.

Environmental efficiency rate … Imposed at time of acquisition of a light vehicle (three-wheeler and above) at a cost exceeding ¥500,000.

²Special City Tobacco Tax … Imposed on consumers of tobacco. The tax is included in labelled prices.

³Mineral Product Tax … Imposed on mine operators.

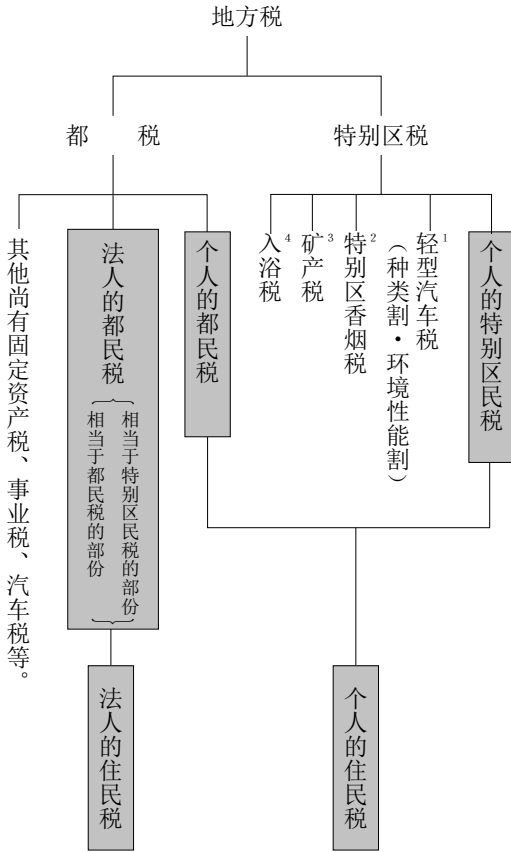
⁴Bathing Tax … Imposed on customers who bathe in a mineral spa.

2

个人与法人

住民税所指的“居民”，不仅指个人，还包括法人在内。所以住民税又分个人的住民税及法人的住民税两种。

另外，23区的法人住民税方面，相当于特别区民税的部分，也作为都民税由东京都课税。



¹轻型汽车税

种类割 ……指对到4月1日为止持有轻骑车或小型汽车者征收的税赋。

环境性能割 ……购置三轮以上的小型汽车，且购买价格超过50万日元时须缴税。

²特别区香烟税 ……指对香烟消费的课税。香烟定价中，包含税额。

³矿产税 ……指对从事采矿业的经营者们的课税。

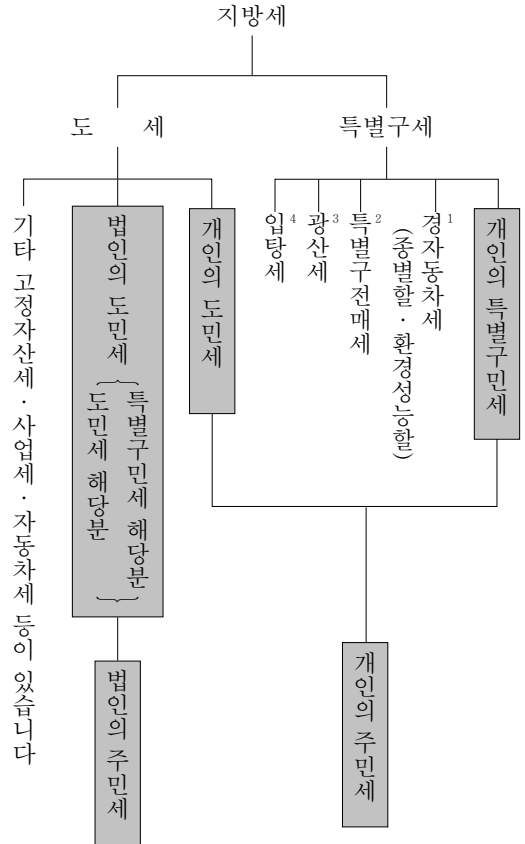
⁴入浴税 ……对在矿泉浴池里洗浴的客人进行征税。

2

个人和法人

住民税에서 [주민] 은 개인뿐만 아니라 법인도 포함되므로 주민세에는 개인의 주민세와 법인의 주민세가 있습니다.

또한 23구의 법인의 주민세에 대해서는 특별구민세 해당분도 도민세로서 도쿄도가 과세합니다.



¹경자동차세

종별할 ———— 4월1일 현재의 원동기자전차와 (125cc이하의 오토바이, 스쿠타 등을 포함) 경자동차 (660cc 미만의 자동차) 의 소유자 등에게 과세됩니다.

환경성능할 ———— 3륜 이상의 경자동차로 취득가격이 50만엔을 초과하는 차량을 취득했을 때에 과세됩니다.

²특별구전매세 ———— 담배의 소비에 대하여 과세되며 정가 중에는 세금분이 포함되어 있습니다.

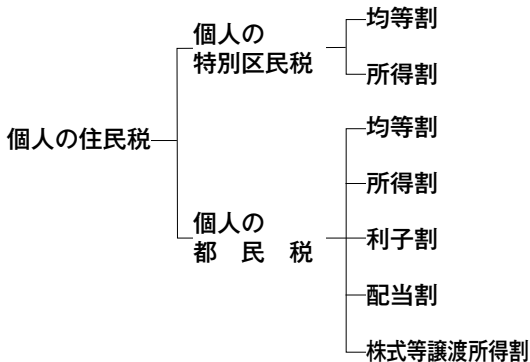
³광산세 ———— 광물의 채굴사업에 대하여 광업자에게 과세됩니다.

⁴입탕세 ———— 광천(鑛泉) 목욕탕의 이용객에 대하여 과세됩니다.

3

個人の住民税

個人の住民税は、均等割、所得割、利子割、配当割及び株式等譲渡所得割の5つに分かれますが、利子割、配当割及び株式等譲渡所得割は都民税のみで、一定の方法で計算された金額が都から区へ交付されます。

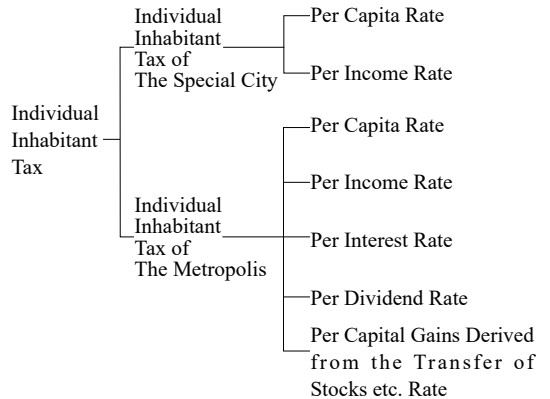


- 均等割……納税義務者の所得金額の多少にかかわらず課税される一定の額の税金
- 所得割……納税義務者の前年の所得金額に応じて課税される税金
- 利子割……支払を受ける預貯金の利子等の額に応じて課税される税金
- 配当割……支払を受ける特定配当等の額に応じて課税される税金
- 株式等譲渡所得割……特定株式等譲渡所得金額に応じて課税される税金

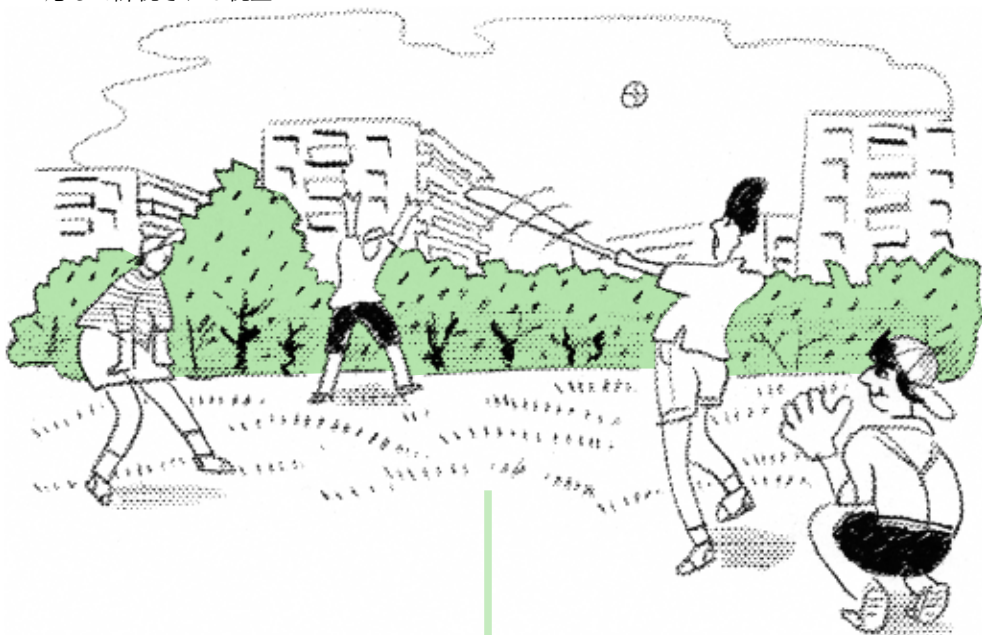
3

Individual Inhabitant Tax

Individual Inhabitant Tax is classified into “per capita rate”, “per income rate”, “per interest rate”, “per dividend rate” and “per capital gains derived from the transfer of stocks etc. rate”, though the last three are applied to “Metropolitan Inhabitant Tax” only.



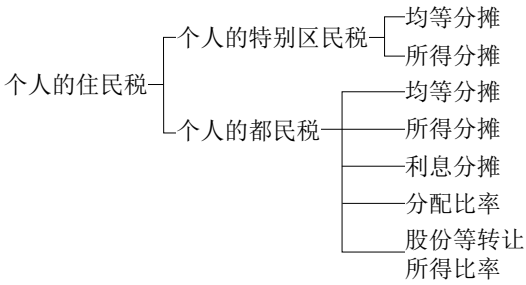
- Per Capita Rate…Imposed regardless of the sum of a taxpayer’s income. And the rate is a fixed amount
- Per Income Rate…Imposed in proportion to a taxpayer’s income of the previous calendar year
- Per Interest Rate…Imposed in proportion to the sum of interest on deposits, savings, and some investments, etc.
- Per Dividend Rate…Imposed in proportion to the sum of specific income from dividend
- Per Capital Gains Derived from the Transfer of Stocks etc. Rate …Imposed in proportion to the sum of specific income from capital gains derived from transfer of stocks etc.



3

个人的住民税

个人需缴的住民税被分为五个部分，即均等分摊税金、所得分摊、利息分摊、分红分摊以及股份等转让所得比率分摊。其中，利息分摊，分配比率以及股份等转让所得比率需要从中扣除都民税，由银行扣除出来交付给都里，再由都里交付给该居民所住辖区里。

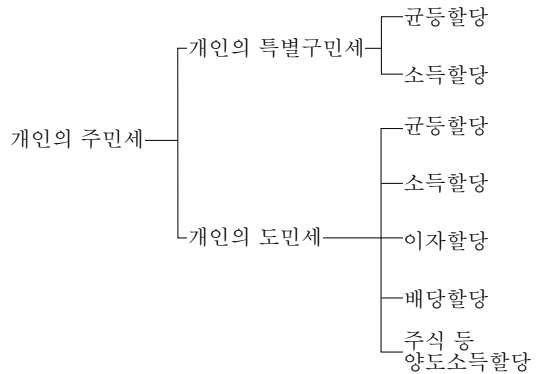


- 均等分摊……不论纳税义务者的所得有多少，均征收一定金额的税金
- 所得分摊……根据纳税义务者前一年的收入所得金额而征收相应的税金
- 利息分摊……根据存款所得的利息等金额而征收税金
- 分配比率……是指对应支付特定配额等被征收的税金
- 股份等转让所得比率
……是指对应特定股份等转让所得金额而被征收的税金

3

개인의 주민세

개인의 주민세에는 균등할당, 소득할당, 이자할당, 배당할당 및 주식 등 양도소득할당의 5가지로 분류됩니다만 이자할당, 배당할당 및 주식 등 양도소득할당은 도민세에만 있고 일정한 방법으로 계산된 금액이 도에서 구로 교부됩니다.



- 균등할당 - 납세의무자의 소득금액의 다소에 관계없이 과세되는 일정액의 세금
- 소득할당 - 납세의무자의 전년 소득금액에 응하여 과세되는 세금
- 이자할당 - 지불을 받는 예·저금의 이자 등의 액수에 따라서 과세되는 세금
- 배당할당 - 지불을 받는 특정배당 등의 액수에 따라서 과세되는 세금
- 주식 등 양도소득할당 - 특정주식 등 양도소득금액에 따라서 과세되는 세금



4

均等割と所得割

均等割と所得割は、特別区民税でも都民税でも、納税義務者や税額計算の基礎となる所得金額などが同じであることから、区が特別区民税だけでなく、都民税も課税し、特別区民税と都民税の合計額を通知しますので、その金額を区に納めていただきます。

◆区が課税し、徴収する住民税

- ① 特別区民税の均等割
- ② 特別区民税の所得割
- ③ 都民税の均等割
- ④ 都民税の所得割

このうち、③と④の合計額に相当する金額を、後から、区が東京都に払い込みます。

5

利子割

銀行など金融機関から支払を受ける預貯金の利子などに対しては、他の所得と分離して5%の利子割が課税されます。

納税は、利子等の支払を取り扱う者が特別徴収義務者として行います。具体的には、特別徴収義務者が利子等を支払う際に税金分を差し引いて、その営業所などが東京都内に所在する場合に、都民税として東京都に納めます。

営業所などが東京都外にある場合は、その所在地の道府県に道府県民税として納めます。

参考

利子等に対しては、国税においても、同じような方法で15.315%の所得税・復興特別所得税が課税されますので、都民税（あるいは道府県民税）と国税を合わせて20.315%の税金が差し引かれます。

なお、身体障害者等に対しては、元本の合計が一定の金額以下の場合に限り、非課税となります。

4

Per Capita Rate and Income Rate

Regarding the per capita rates and the income rates, both the special city inhabitant tax and metropolitan inhabitant tax are calculated for the same taxpayer based on the same standard amount of his/her annual income. As a result, the city notifies him/her of the sum total of both taxes in the form of "inhabitant tax", which the tax payer must pay to the city office.

◆Individual Inhabitant Tax Levied and Collected by the City

- ① Per capita rate of special city inhabitant tax
- ② Income rate of special city inhabitant tax
- ③ Per capita rate of metropolitan inhabitant tax
- ④ Income rate of metropolitan inhabitant tax

Upon collecting the four amounts above, the city office later pays an amount equivalent to the sum of rates ③ and ④ to the Tokyo Metropolis.

5

Per Interest Rate

The taxation of interest is applied to interest on bank deposits and other savings and deposits in any financial institution, separated from other income. The rate of taxation on interest is five percent of the interest receipts.

The payment of tax is done by the payer of the interest who will act as a special withholding agent of inhabitant tax with obligation (or "special withholding obligator"). More specifically, when a financial institution in Tokyo pays a depositor his interest, it deducts the tax from the interest and pays the tax to the metropolis, under the name of metropolitan inhabitant tax of Tokyo.

If the financial institution is in another prefecture, the tax is paid to that prefecture as prefectural tax.

Information

As for income from interest, a national income tax plus special income tax for reconstruction of 15.315% is also levied in the same way. Accordingly, the sum of the metropolitan inhabitant tax (5%) and the national tax plus special income tax for reconstruction becomes 20.315%.

However, uniformly separate taxation for interest is not imposed on physically handicapped persons, when the sum of principal does not reach the fixed standard.

4

均等分摊与所得分摊

均等分摊与所得分摊，无论是特别区民税还是都民税，都是由纳税义务者来缴纳，而税额都是根据该纳税者的收入所得金额来进行计算的，而都民税也是课税，所以区里不但征收特别区民税，还要将特别区税和都民税的合计金额统计好后，做成通知书发出去，届时请及时在区里缴纳。

◆区里课税，征收的居民税

- ① 特别区民税的均等分摊
- ② 特别区民税的所得分摊
- ③ 都民税的均等分摊
- ④ 都民税的所得分摊

其中，相当于③与④合计额的金额，以后由区里向东京都交纳。

5

利息分摊

从银行等金融机构得到的存款利息部分，与其他收入分开计算，征收5%的利息分摊。

支付利息等相关单位或团体，将被视为特别征收义务者，必须向相关纳税人收取税金后交付于各政府单位。具体做法是，特别征收义务者在支付利息时，将税额部分扣除。经办营业所位于东京都内的情况下，由其以都民税形式向东京都缴纳。

位于东京都外的营业所，把所扣除的金额以道府县税的形式，向所在道府县缴纳。

参 考

在国税方面，对于利息等也以同样的方法征收15.315%的所得税、复兴特别所得税，都民税（或道府县民税）与国税合计，共扣除20.315%的税额。

另外，对身体残疾者等如本金总额在一定限额以内，免于征税。

4

균등세액과 소득부문 세액

균등할당과 소득할당은 특별구민세의 경우나 도민세의 경우, 납세의무자가 동일하고 세액계산의 기초가 되는 소득금액 등이 동일하다는 점에서 각구가 특별구민세와 함께 도민세를 과세, 그 합계액을 통지해서 그 금액을 구에 납부해야 합니다.

◆구가 과세하고 징수하는 주민세

- ① 특별구민세 중 균등세액
- ② 특별구민세 중 소득부문 세액
- ③ 도민세 중 균등세액
- ④ 도민세 중 소득부문 세액

위의 ③과 ④합계금액을 후일 구가 도쿄도에 지불합니다.

5

이자할당

은행 등 금융기관에서 지분을 받는 예·저금의 이자 등에 대해서는 다른 소득과 분리하여 5%의 이자할당이 과세됩니다.

납세는 이자 등의 지분을 취급할 기관이 특별징수 의무자로서 행합니다.

구체적으로 특별징수 의무자가 이자 등을 지불할 때에 세금분을 공제하고 그 영업소 등이 도쿄도내에 소재하는 경우에 도민세로서 도쿄도에 납부하게 됩니다.

영업소 등이 도쿄도외에 있을 경우에는 그 소재지인 도, 부, 현에 도, 부, 현의 주민세로서 납세해야 합니다.

참고

이자 등에 대해서는 국세도 같은 방법으로 15.315%의 소득세·부흥 특별소득세가 과세되므로 도민세(또는 도, 부, 현민세)와 국세를 합하여 20.315%의 세금이 공제됩니다.

또한 신체장애자에 대해서는 원본의 합계가 일정 금액 이하의 경우에 한하여 비과세로 됩니다.

6

配当割

証券会社などから支払を受ける一定の上場株式等の配当等に対して5%の配当割が課税されます。

納税は、配当等の支払を取り扱う者が特別徴収義務者として行います。具体的には、特別徴収義務者が配当等を支払う際に税金分を差し引いて、納税者の住所が東京都にある場合は、都民税として東京都に納めます。住所が東京都外にある場合は、その住所地の道府県に道府県民税として納めます。

なお、配当割の税額は特別徴収されることにより、申告不要となりますが、当該所得について申告した場合は所得割の対象となり、配当控除及び配当割額控除の適用を受けます。

※ただし、分離課税を選択した場合は、配当控除の適用はありません。

参考

一定の上場株式等の配当等に対しては、国税においても同じような方法で15.315%の所得税・復興特別所得税が源泉徴収されますので、都民税と国税を合わせて20.315%の税金が差し引かれます。

7

株式等譲渡所得割

所得税において源泉徴収を選択した特定口座内保管上場株式等の譲渡により生じた特定株式等譲渡所得金額に対して5%の株式等譲渡所得割が課税されます。

納税は、特定口座内保管上場株式等の譲渡等による対価の支払を取り扱う者が特別徴収義務者として行います。具体的には、特別徴収義務者が譲渡等の対価を支払う際に税金分を差し引いて、納税者の住所が東京都にある場合は、翌年1月10日までに都民税として東京都に納めます。住所が東京都外にある場合は、その住所地の道府県に道府県民税として納めます。

なお、株式等譲渡所得割の税額は特別徴収されることにより、申告不要となりますが、当該所得について申告した場合は所得割の対象となり、株式等譲渡所得割額控除の適用を受けます。

参考

一定の特定口座内保管上場株式等の譲渡等に対しては、国税においても同じような方法で15.315%の所得税・復興特別所得税が源泉徴収されますので、都民税と国税を合わせて20.315%の税金が差し引かれます。

※なお、配当割及び株式等譲渡所得割については、所得税と住民税で異なる課税方式を選択した場合は、それに伴って取扱いが変更となります。

6

Per Dividend Rate

The taxation of dividends at a rate of 5% is applied to a fixed amount of dividend income received from securities companies etc.

The payment of tax is done by the payer of dividends who will act as a special withholding agent of inhabitant tax with obligation (or "special withholding obligator"). More specifically, when a special withholding agent pays a recipient his dividend, it deducts the tax from the dividend and pays the tax to the metropolitan or the prefecture where the tax payer resides as the metropolitan or the prefectural inhabitant tax.

Since the tax from dividend income is withheld under special collection, then no declaration is necessary. However, in the case of declaration of the said income, then deduction for dividends as well as deduction for the amount of dividend rate will be applicable.

※However, if a person opts for separate taxation, the dividend deduction is not applicable.

Information

As for the fixed amount of dividend income received from listed stocks, a national income tax plus special income tax for reconstruction of 15.315% is also withheld at source in the same way. Accordingly, the sum of the metropolitan inhabitant tax and the national tax plus special income tax for reconstruction becomes 20.315%.

7

Per Capital Gains Derived from the Transfer of Stocks etc. Rate

The taxation rate of 5% is applied to the amount of capital gains derived from the transfer or sales from securities companies etc.

The payment of tax is done by the payer of the value amount of stocks sold or transferred who will act as a special withholding agent. More specifically, when a special agent pays a recipient his value of stocks sold or transferred, it deducts the tax from the amount and pays the tax no later than January 10th of the following year to the metropolitan or the prefecture where the taxpayer resides as metropolitan or prefectural inhabitant tax.

Since the tax from capital gains derived from transfer or sales of stocks etc. is withheld under special collection, then no declaration is necessary. However, in the case of declaration of the said income, then deduction for the amount of capital gains derived from transfer or sales of stocks etc. rate will be applicable.

Information

As for the fixed amount of capital gains held in special account for withholding tax source, a national income tax plus special income tax for reconstruction of 15.315% is also withheld at source in the same way. Accordingly, the sum of the metropolitan inhabitant tax and the national tax plus special income tax for reconstruction becomes 20.315%.

※Regarding dividend income or capital gains derived from the transfer or sale of stock, etc., if a person opts for different methods of taxation for income tax and inhabitant tax, the treatment changes accordingly.

6

分配比率

对于由证券公司等来支付的一定的上市股票等的配额，要征收5%的分配比率税。

纳税是经营股票配额等付款者作为特别征收义务者而设立的。具体是特别征收义务者在支付配额等时扣除的税金，特别征收义务者，对于住所所在东京都内的纳税人，将扣除的税金作为都民税，向东京都缴纳。

对于住所不在东京都内的纳税人，将扣除的税金作为道府县民税，向该纳税人居住地所在的道府县缴纳。

虽然，因为比较配额税被特别征收，而无须申报，但是关于该当所得已申报的情况下，作为所得比率的对象，可接受配额扣除及配额比率扣除的适用。

※但是，当选择分离征税时，不适用配额扣除。

参考

对于一定的上市股票等的配额，即使国税也用同样的方法需被征收15.315%所得税、复兴特别所得税，因此把都民税和国税放在一起要被扣除20.315%的税金。

7

股份等转让所得比率

根据对于所得税已选择源泉征收的特定银行账户内所保管上市股票等的转让而产生的特定股份转让所得金额需征收5%的股份等转让所得比率税。

纳税是经营由特定银行账户内所保管上市股票等的转让等对价的支付者作为特别征收义务者而实行的。具体是特别征收义务者在支付转让等对价时扣除税金，对于住所所在东京都内的纳税人，在第二年的1月10日前，将扣除的税金作为都民税，向东京都缴纳。

对于住所不在东京都内的纳税人，将扣除的税金作为道府县民税，向该纳税人居住地所在的道府县缴纳。

虽然，因为股份转让所得比率税被特别征收，而无须申报，但是关于该当所得已申报的情况下，作为所得比率的对象，可接受股份转让所得比率税金扣除的适用。

参考

对于一定的银行账户内所保管上市股票等的转让等，即使国税也用同样的方法需被征收15.315%所得税、复兴特别所得税，因此把都民税和国税放在一起要被扣除20.315%的税金。

※但，就分配比例及股份等转让所得比例，如在所得税及住民税中选择不同的纳税方法的，处理方法也将相应变更。

6

배당할당

증권 회사 등에서 지분을 받는 일정의 상장주식 등의 배당 등에 대하여 5%의 배당할당이 과세됩니다.

납세는 배당 등의 지분을 하는 자가 특별징수 의무자로서 행하게 됩니다.

구체적으로는 특별징수 의무자가 배당 등을 지불할 때에 세금부분을 공제하고 납세자의 주소가 도쿄도에 있을 경우는 도민세로서 도쿄도에 납부해야 합니다.

주소가 도쿄도외에 있을 경우는 그 주소지인 도, 부, 현에 도, 부, 현의 주민세로서 납부해야 합니다.

또한, 배당할당 세액은 특별징수되어 신고할 필요는 없지만, 해당소득에 있어서 신고한 경우엔 소득할당 대상으로 하여, 배당공제 및 배당할당액 공제의 적용을 받게 됩니다.

※단, 분리과세를 선택한 경우는 배당공제의 적용은 없습니다.

참고

일정의 상장주식 등의 배당 등에 대해서는 국세에 있어서도 같은 방법으로 15.315%의 소득세·부흥 특별 소득세가 원천징수 되므로 도민세와 국세를 합한 20.315%의 세금이 공제됩니다.

7

주식등 양도소득부문 세액

소득세에 있어서 원천징수를 선택한 특정구좌내 보관 상장주식 등의 양도에 의해서 발생한 특정주식 등 양도소득금액에 대해서 5%의 주식 등 양도소득할당이 과세되어 집니다.

납세는 특정구좌내 보관 상장주식 등의 양도 등에 의한 대가의 지불을 취급하는자가 특별징수 의무자로서 행하게 됩니다.

구체적으로는 특별징수 의무자가 양도 등의 대가를 지불할 때에 세금부분을 공제하고, 납세자의 주소가 도쿄도에 있을 경우는 다음 해 1월10일까지 도민세로서 도쿄도에 납부해야 합니다.

주소가 도쿄도외에 있을 경우는 그 주소지인 도, 부, 현에 도, 부, 현의 주민세로서 납부해야 합니다.

또한, 주식 등 양도소득할당의 세액은 특별징수되므로 신고할 필요는 없지만, 해당소득에 있어 신고한 경우엔 소득할당 대상으로 하여, 주식 등 양도소득할당 공제의 적용을 받게 됩니다.

참고

일정의 특정구좌내 보관 상장주식 등의 양도 등에 대해서는 국세에 있어서도 같은 방법으로 15.315%의 소득세·부흥 특별 소득세가 원천징수 되므로 도민세와 국세를 합한 20.315%의 세금이 공제됩니다.

※또한, 배당할당 및 주식 등 양도소득할당에 대해서는 소득세와 주민세에서 다른 과세 방식을 선택한 경우, 그에 따라 취급 방법이 변경됩니다.

§ 3

個人住民税のあらまし

1

住民税を納める人 (納税義務者)

個人の住民税の納税義務者は、次のとおりです。
(国籍は、問いません。)

納税義務者	納める税金
区内に住所がある人	均等割と所得割の合計額
区内に住所はないが、 事務所、事業所又は家 屋敷がある人	均等割

区内に住所があるかどうか、事務所などがあるかどうかの判定は、その年の1月1日現在の状況によります。

◆個人住民税における住所とは

住所とは各人の生活の本拠があるところとされています。生活の本拠については、その人の生活関係全般についての客観的事実により判断します。具体的には、住民票の有無、職業や家族の所在等の客観的事実に基づき判定することになっています。

◆出国者の住所について

日本から外国へ出国した人の住所については、実質的に判断するものとされており、たまたま1月1日現在出国していた人でも、その人の出国の期間、目的、出国中の居住の状況等から単に旅行などにすぎないと認められる場合には、出国前に居住していたところに住所があるものとみなして取り扱われます。

§ 3

Outlines of Individual Inhabitant Tax

1

Who should pay inhabitant tax?

The following people are obliged to pay the inhabitant tax (regardless of nationality):

Taxpayer	Taxation
An individual who domiciles in a Special City.	Per Capita Rate and Per Income Rate
An individual who has his/her own office, work place and/or home and lot in a Special City is deemed to a taxpayer (including properties lent from others but excluding properties lent for others), though he/she does not domiciles there.	Per Capita Rate

Whether an individual has his/her domicile (or owns an office, etc.) in the Special City of Tokyo or not is judged according to the situation as of January 1st in the year of taxation.

◆What is domicile for the individual inhabitant tax?

A person's domicile is considered to be the place where that person lives. The place where a person lives is judged according to objective facts relating to that person's daily life as a whole. Specifically, the judgement is made on the basis of such objective facts as the existence of a resident's card, location of work or family, etc.

◆Domicile of Departed Persons

The domicile of a person who has departed from Japan is determined circumstantially. In the case where a person happens to be out of Japan as of January 1, if it is judged from duration, purpose, address during stay overseas, etc. that the departure is no more than a simple trip, that person's domicile prior to departure will be treated as the current domicile.

§ 3

个人住民税概要

1 缴纳住民税者（纳税义务者）

个人的住民税之纳税义务者，如下所示。（不论国籍。）

纳税义务者	赋税金额
住所在区内者。	均等分摊与所得分摊的合计金额。
虽不住在区内，但有事务所、事业所或房屋在该区者。	均等分摊额。

关于区内有无住址和事务所等的判断标准，由该年1月1日时的状况而定。

◆个人住民税中的地址是什么？

地址指各人的生活据点。通过对该个人的全部生活关系依客观事实进行判断。具体而言，基于是否有住民票、工作及家人所在地等客观事实进行判定。

◆关于出国人员的地址

关于离开日本前往外国者的地址，要进行实质性的判断，即便是1月1日时恰好偶然出国的人员，只要根据其出国的期间、目的、以及在国外逗留期间的居住情况等因素，可以判定该人员的出国只属于纯粹的旅游等时，则视为其拥有地址（即在出国前的居住的地址）。

§ 3

개인주민세의 개략

1 주민세를 납부하는 사람 (납세의무자)

개인 주민세의 납부의무자는 다음과 같습니다. (국적은 묻지 않는다)

납세의무자	납부하는 세금
구내에 주소가 있는 사람	균등할당과 소득할당의 합계액
구내에 주소는 없지만 사무소, 사업소 또는 가옥이 있는 사람	균등할당

구내에 주소가 있는지 없는지, 사업소 등이 있는지 없는지와 같은 판정은 그 해 1월 1일 현재의 상황에 따릅니다.

◆개인 주민세에서 주소란

주소란, 개인 생활의 근거지가 되는 곳을 말합니다. 생활의 근거지에 대해서는 그 사람의 생활 관련 전반에 대한 객관적인 사실을 바탕으로 판단합니다. 구체적으로는 주민표의 유무, 직업 및 가족의 소재 등 객관적인 사실에 근거하여 판정하도록 되어 있습니다.

◆출국자의 주소에 대하여

일본에서 외국으로 출국한 사람의 주소에 대해서는 실질적으로 판단하는 것으로 되어 있으며, 마침 1월 1일 현재 출국한 사람이라도 그 사람의 출국 기간, 목적, 출국 중의 거주 상황 등을 보아 단순히 여행 등에 지나지 않는다고 인정되는 경우에는 출국 전에 거주하고 있던 곳에 주소가 있다고 간주하여 취급합니다.

2 住民税が課税されない人

納税義務者のうち、所得金額などの条件によっては、均等割又は所得割が課税されない人もいます。

◆均等割又は所得割の課税・非課税の区分（1月1日現在の状況によって判定します。）

非課税の人 (均等割…非課税) (所得割…非課税)	① 生活保護法によって、生活扶助を受けている人 ② 障害者、未成年者（20歳未満）、寡婦、ひとり親で、前年の 合計所得金額 が135万円以下（給与収入のみの場合は2,043,999円以下）の人 ③ 前年の 合計所得金額 が、35万円×（ 扶養家族数 +1）+10万円+21万円以下の人 (21万円は、扶養家族を有する場合の加算額)
課税される人 (均等割…課税) (所得割…課税)	④ 前年の 総所得金額等 が、35万円×（ 扶養家族数 +1）+10万円+32万円を超える人 (32万円は、扶養家族を有する場合の加算額)
均等割のみ課税される人 (均等割…課税) (所得割…非課税)	⑤ 前年の 合計所得金額 が③の金額を超え、前年の 総所得金額等 が④の金額以下の人

合計所得金額……住民税の所得割の対象となる各種所得金額の合計額（24頁）

総所得金額等……合計所得金額から、繰り越すことが認められている損失額を差し引いた金額

扶養家族……同一生計配偶者及び扶養親族

同一生計配偶者とは、納税義務者の妻又は夫で、その納税義務者と生計を一にする者のうち、税法上の「事業専従者」を除く前年の合計所得金額が48万円以下の人

扶養親族とは、納税義務者の配偶者以外の親族で、その納税義務者と生計を一にする者のうち、税法上の「事業専従者」を除く前年の合計所得金額が48万円以下の人

2 Persons Exempt from The Individual Inhabitant Tax

Individuals who meet the following conditions are exempt from per capita rate and per income rate of the individual inhabitant tax.

(These states are decided according to conditions as of January 1st of the taxable year)

◆Conditions of taxation and exemption from each rate

* Non taxable person (Exempt from per capita rate and per income rate)	① Those who are on welfare by the Livelihood Protection Law ② Disabled persons, minors (those who are under 20 years old.), widows or single parent whose total income of the previous calendar year was ¥1,350,000 or less (¥2,043,999., if their receipts were only employment income which is salary, wage and other. See page 25 (Brief computation of income)) ③ Those whose total income in the previous calendar year did not exceed the amount computed as follows ¥350,000 × (a spouse and number of dependents + 1) + ¥100,000 + ¥210,000 (If they have no spouse and no dependents, the 210,000 yen should not be added.)
* Taxable person of both rates (No exempt from inhabitant tax)	④ Those whose gross income of the previous calendar year exceeded the amount computed as follows. ¥350,000 × (a spouse and number of dependents + 1) + ¥100,000 + ¥320,000 (If they have no spouse and no dependents, the 320,000 yen should not be added.)
* Taxable person of per capita rate only (Exempt from per income rate)	⑤ Those whose total income of the previous calendar year exceeded case of ③ and whose gross income of the previous calendar year did not exceed case of ④

Total income……The total amount of various types of income before deducting the losses carried over (see page 25)

Gross income……Gross income is determined by deducting “Losses Carried Over and Net Loss Carry-Over” from “Total amount of various types of income”. If you have no deduction, your gross income is the same as your total income

Spouses and Dependents……Same-household spouse and dependent family member: A spouse who is eligible for deduction is the wife or husband of a taxpayer who is living in the same household as the taxpayer and had a total income in the previous year not exceeding ¥480,000, excluding family business employees. A dependent who is eligible for deduction is a family member other than the spouse who is living in the same household as the taxpayer and had a total income in the previous year not exceeding ¥480,000, excluding family business employees

2

免征住民税者

纳税义务者中, 依据所得金额等条件的不同, 有的人被免征均等分摊或所得分摊的税赋。

◆均等分摊或所得分摊之课税·非课税的区分 (以1月1日现在的状况判定)

非课税者 (均等分摊…非课税) (所得分摊…非课税)	① 依据生活保护法接受生活补助者 ② 残疾者、未成人者 (未满20岁)、成为寡妇、单亲之前一年的所得金额合计在135万日元以下 (如只有薪资所得则为2,043,999日元以下) 者 ③ 前一年的所得金额合计为35万日元×(抚养家属人数+1)+10万日元+21万日元以下的人 (21万日元是有抚养家属时的加算额)
被课税者 (均等分摊…课税) (所得分摊…课税)	④ 前一年的所得金额总计等超过35万日元×(抚养家属人数+1)+10万日元+32万日元的人 (32万日元是有抚养家属时的加算额)
仅征赋均等分摊税者 (均等分摊…课税) (所得分摊…非课税)	⑤ 前一年的所得金额合计超过③之金额, 而前一年的总所得金额等是④之金额以下者

所得金额合计……成为住民税之所得分摊对象的各种所得金额的合计额 (26页)

总所得金额等……从所得金额合计之中扣除了认可的结转损失额之后的金额

抚养家属……共同日常生活来源配偶者以及抚养亲属共同日常生活来源配偶者是指纳税义务人的妻子或丈

夫, 与纳税义务人拥有共同的日常生活来源, 同时不属于税法上的“事业专从者”, 且其前一年的所得金额合计为48万日元以下者。所谓抚养家属是指纳税义务之配偶者以外的亲属, 与纳税人拥有共同的日常生活来源, 同时不属于税法上的“事业专从人”, 且其前一年的所得金额合计为48万日元以下者

2

주민세가 과세되지 않는 사람

납세의무자 중 소득금액등의 조건에 따라서는 균등할당 또는 소득할당이 과세되지 않는 사람도 있습니다.

◆균등할당 또는 소득할당의 과세·비과세의 구분 (1월1일 현재의 상황에 따라 판정합니다.)

비과세의 사람 (균등할당…비과세) (소득할당…비과세)	① 생활보호법에 따라 생활보조를 받고 있는 사람 ② 장애인, 미성년자(20세 미만), 과부, 한부모로서 전년의 합계소득금액이 135만엔 이하 (급여수입뿐인 경우는 2,043,999엔 이하)의 사람 ③ 전년의 합계소득금액이 35만엔×(부양가족수+1)+10만엔+21만엔 이하의 사람 (21만엔은 부양가족이 있는 경우의 가산액)
과세되는 사람 (균등할당…과세) (소득할당…과세)	④ 전년의 총소득금액등이 35만엔×(부양가족수+1)+10만엔+32만엔을 넘는 사람 (32만엔은 부양가족이 있는 경우의 가산액)
균등할당만 과세되는 사람 (균등할당…과세) (소득할당…비과세)	⑤ 전년의 합계소득금액이 ③의 금액을 넘고, 전년의 총소득금액 등이 ④의 금액 이하의 사람

합계소득금액……주민세의 소득할당의 대상이 되는 각종 소득금액의 합계액 (27페이지)

총소득금액 등……합계소득금액에서 이월이 인정되고 있는 손실액을 제한 금액

부양가족……동일생계 배우자 및 부양친족

동일생계 배우자란, 납세의무자의 처 또는 남편으로서 그 납세의무자와 생계를 같이 하는 사람 중

에서 세법상의「사업전종자」를 제외하고 전년의 합계소득금액이 48만엔 이하인 사람. 부양친족이란 납세의무자의 배우자 이외의 친족으로서 그 납세의무자와 생계를 같이 하는 사람 중에서 세법상의「사업전종자」를 제외하고 전년의 합계소득금액이 48만엔 이하인 사람

3 税額の計算

◆均等割 (※平成26年度から令和5年度までの均等割)

特別区民税の均等割額	3,500円
都民税の均等割額	1,500円

◆所得割

$$\text{所得割額} = \text{課税所得金額} \times \text{税率} - \text{税額控除額}$$

(36頁) (38頁)

$$\text{課税所得金額} = \text{前年の総所得金額等} - \text{所得控除額}$$

(20頁) (28・29頁)

◆総合課税と分離課税

所得には、給与所得や事業所得など10種類ありますが、所得割額を計算する場合の前年の所得金額については、原則として、全部の所得金額を合計したものを使います。

……………総合課税

ただし、退職所得や土地建物等の譲渡所得などについては、特例として、他の所得と分離して、個別に所得割額を計算します。

……………分離課税

3 Computation Method of Taxes

◆Per capita rate (※From FY 2014 to FY 2023 the per capita rate will be as follows:)

Per capita rate of Special City Individual Inhabitant Tax	¥3,500
Per capita rate of Metropolitan Individual Inhabitant Tax	¥1,500

◆Per income rate

$$\text{Per Income Rate} = \left(\frac{\text{The Taxable Amount of Income}}{\text{Gross Income of The pervious Calendar Year}} \right) \times \text{Tax Rate} - \left(\frac{\text{Amount of Tax Credit}}{\text{from Income}} \right)$$

(see page 36) (see page 38)

$$\left(\frac{\text{The Taxable Amount of Income}}{\text{Gross Income of The pervious Calendar Year}} \right) = \left(\frac{\text{Gross Income of The pervious Calendar Year}}{\text{Gross Income of The pervious Calendar Year}} \right) - \left(\frac{\text{Amount of Deduction from Income}}{\text{from Income}} \right)$$

(see page 20) (see page 30, 31)

◆Aggregate taxation and separate taxation

Income can be classified as employment income, business income and property. In computing per income rate, the tax is based on the aggregate of each kind of income in the previous calendar year.

……………Aggregate Taxation

As for other kinds of income such as retirement income, capital gains on the sale of land, buildings, the tax is separately calculated without being aggregated with other income.

……………Separate Taxation

3

税额的计算

◆均等分摊 (※从2014年度至2023年度的均等分摊额)

特别区民税的均等分摊额	3,500日元
都民税的均等分摊额	1,500日元

◆所得分摊

$$\text{所得分摊额} = \frac{\text{课税所得金额}}{\text{(第37页)}} \times \text{税率} - \text{扣除税额} \text{(第39页)}$$

$$\text{课税所得金额} = \text{前一年的总所得金额等} - \text{所得扣除额} \text{(第21页)} \text{(第32、33页)}$$

◆综合课税与分离课税

关于所得,有薪资所得或事业所得等10种。不过,在计算所得分摊额时,其前一年的所得金额方面,原则上使用全部所得金额的合计金额。

……综合课税

但是,对于退職所得或土地房屋等的转让所得等,作为特例,与其他所得分开进行计算所得分摊额。

……分离课税

3

세액의 계산

◆균등할당 (※2014년도부터 2023년도까지의 균등할당)

특별구민세의 균등할당액	3,500엔
도민세의 균등할당액	1,500엔

◆소득할당

$$\text{소득할당액} = \frac{\text{과세소득금액}}{\text{(37페이지)}} \times \text{세율} - \text{세액공제액} \text{(39페이지)}$$

$$\text{과세소득금액} = \text{전년의 총소득금액 등} - \text{소득공제액} \text{(21페이지)} \text{(34·35페이지)}$$

◆종합과세와 분리과세

소득에는 급여소득이나 사업소득 등 열 종류가 있으며 소득할당액을 계산하는 경우의 전년소득금액에 대해서는 원칙적으로 모든 소득금액을 합계한 것을 기준으로 합니다. …………… 종합과세

단 퇴직소득이나 토지, 건물 등의 양도소득 등에 대해서는 특별로써 다른 소득과 분리하여 별도로 소득할당액을 계산합니다. …………… 분리과세

4

所得金額の計算

所得金額は、所得の種類に応じ、1月から12月までの1年間の収入金額から、その収入金額を得るために要した必要経費を差し引いて計算します。

住民税は、所得のあった年の翌年に課税しますので、令和2年中の所得に対しては、令和3年度に課税します。

◆所得の種類と計算

所得の種類		所得金額の計算方法
給与所得	サラリーマンの給料など	収入金額 - 給与所得控除額又は特定支出控除額
退職所得	退職金、一時恩給など	(収入金額 - 退職所得控除額) ÷ 2 (44頁)
事業所得	事業をしている場合に生じる所得	収入金額 - 必要経費
不動産所得	地代、家賃など	収入金額 - 必要経費
譲渡所得	土地、建物、株式などの資産を売った場合に生じる所得	収入金額 - 取得費 - 譲渡費用 - 特別控除額
配当所得	株式や出資の配当など	収入金額 - 株式などの元本取得のために要した負債の利子
利子所得	預貯金、公債、社債などの利子	収入金額 = 所得金額
山林所得	山林を売った場合に生じる所得	収入金額 - 必要経費 - 特別控除額
一時所得	懸賞に当たった場合などに生じる所得	収入金額 - 必要経費 - 特別控除額
雑所得	公的年金等、原稿料など他の所得に当てはまらない所得	次の①と②の合計額 ① 公的年金等の収入金額 - 公的年金等控除額 ② ①を除く雑所得の収入金額 - 必要経費

◆給与所得

給与所得の金額 = 給与収入額 - 給与所得控除額

(給与所得控除額とは、他の所得で言う必要経費に相当するものです。)

給与収入額から給与所得の金額を計算する場合は、右の表を使います。

※1,628,000円以上6,599,999円までの収入については、4,000円単位で端数処理します。(これが表中 a に該当します)

◆前年の所得の範囲

○前年中に日本に入学した人

……日本入学前に生じた日本国内源泉所得と、日本入学後に生じたすべての所得の合計

○前年中日本国内に居住していた人

……すべての所得

給与所得の計算表

給与収入額 (A)	給与所得の金額
551,000円未満	0円
551,000円～1,618,999円	A - 550,000円
1,619,000円～1,619,999円	1,069,000円
1,620,000円～1,621,999円	1,070,000円
1,622,000円～1,623,999円	1,072,000円
1,624,000円～1,627,999円	1,074,000円
1,628,000円～1,799,999円	a × 0.6 + 100,000円
1,800,000円～3,599,999円	a × 0.7 - 80,000円
3,600,000円～6,599,999円	a × 0.8 - 440,000円
6,600,000円～8,499,999円	A × 0.9 - 1,100,000円
8,500,000円～	A - 1,950,000円

※印の例 給与収入額1,769,211円の場合

- ① 1,769,211円 ÷ 4,000円 = 442.30275 小数点以下切捨て
- ② 442 × 4,000円 = 1,768,000円…… a
- ③ 1,768,000円 × 0.6 + 100,000円 = 1,160,800円 ← 給与所得の金額

4

Brief Computation of Income

The “income” is divided for purposes of calculation. Each “type of income” is calculated by deducting the necessary deductible expenses from annual total receipts from January to December in a specific year, according

to the category of income.

Individual inhabitant tax of a year is imposed on income of the previous calendar year, and accordingly the calculation of tax as of the year of Reiwa 3 (2021) is based on the income of the year of Reiwa 2 (2020).

◆“Income” earned during the preceding year.

- In the case of a person who entered Japan in the preceding year.
 - … The amount of income which was earned from sources in Japan before entry and all income earned after entry into Japan.
- In the case of those who resided in Japan during the preceding year.
 - … All income

◆Type of Income and Method of Calculating Income

Category of income		Method of calculating income
Employment income	Salaries, wages, allowances, bonuses, etc.	(Total Receipts) minus (The employment income deduction) or (Deduction for Specific Expenses)
Retirement income	Retirement allowance, lump sum pension, etc.	{(Total Receipts) minus (Deduction for Retirement income)} ÷ 2 (see page 44)
Business Income	Income derived from enterprises.	(Total receipts) minus (Necessary deductible expenses)
Income from Real Property (Immovables)	Rent from immovables (houses, land, etc.)	(Total receipts) minus (Necessary deductible expenses)
Capital Gains	Income received from the sale of assets such as the sale of land, buildings, rights therein and stocks	(Total receipts) minus (The acquisition cost) minus (installation expenses, improvement expenses and expenses incurred in connection with the sale of assets) minus (Special deduction)
Dividend Income	Income derived from dividends and distributions from surplus pertaining to an investment in capital	The following item should be deducted from the total receipts; Interest on borrowing incurred in order to acquire shares
Interest Income	Interest on public and company bonds and on deposits, and dividend of public and company bond investment trust	Total receipts (No deductions are allowed)
Forestry Income	Income derived from the sale of trees, woods and timbers.	(Total receipts) minus (Necessary deductible expenses) and (A special deduction)
Occasional Income	Prizes and similar income	(Total receipts) minus (Expenses paid in order to acquire the receipts concerned) and (A special deduction)
Miscellaneous Income	Others (Government pensions, publication royalties and compensation for manuscripts, etc.)	(Total receipts) minus (Necessary deductible expenses) Note: Government pensions are calculated as follows; (Total receipts) minus (The government pensions deduction)

◆Employment Income

Employment income = total employment receipt – employment income deductible amount

(The employment income deductible amount is equivalent to the necessary expenses in other income.)

Use the table on the right to calculate employment income from total employment receipt.

※Regarding total employment receipt from ¥1,628,000 to ¥6,599,999, fractions are processed in units of ¥4,000. (This is shown in the table as “a.”)

Employment Income Calculation Table

Employment receipt (A)	Employment income
Under ¥551,000	¥0
Over ¥551,000 ~ ¥1,618,999	A – ¥550,000
Over ¥1,619,000 ~ ¥1,619,999	¥1,069,000
Over ¥1,620,000 ~ ¥1,621,999	¥1,070,000
Over ¥1,622,000 ~ ¥1,623,999	¥1,072,000
Over ¥1,624,000 ~ ¥1,627,999	¥1,074,000
Over ¥1,628,000 ~ ¥1,799,999	a × 0.6 + ¥100,000
Over ¥1,800,000 ~ ¥3,599,999	a × 0.7 – ¥80,000
Over ¥3,600,000 ~ ¥6,599,999	a × 0.8 – ¥440,000
Over ¥6,600,000 ~ ¥8,499,999	A × 0.9 – ¥1,100,000
Over ¥8,500,000	A – ¥1,950,000

※Ex. If total employment receipt is ¥1,769,211:

① ¥1,769,211 ÷ ¥4,000 = 442.30275 (Round off the fractions.)

② 442 × ¥4,000 = ¥1,768,000 (= a)

③ ¥1,768,000 × 0.6 + ¥100,000 = ¥1,160,800 (= employment income)

所得金额是按所得的种类，将1月到12月一年收入金额中，扣除获得该收入金额所必需的经费后计算出的金额。

住民税是针对前一年的所得，因此于有所得的次年赋税。比如：2021年度税金是根据2020年的所得而征收的。

◆所得的种类及计算

所得的种类		各种所得金额的计算方法
薪资所得	薪资生活者的工资等	收入金额－薪资所得扣除额或特定支出扣除额
退職所得	退職金、一次性扶恤金等	(收入金额－退職所得扣除额)÷2 (第45页)
事业所得	经营事业产生的所得	收入金额－必要经费
不动产所得	地租、房租等	收入金额－必要经费
转让所得	土地、房屋、股票等资产卖出时所产生的所得	收入金额－取得费－转让费用－特别扣除额
红利所得	股票或出资的红利等	收入金额－为取得股票等本金而负债务的利息
利息所得	存款、公债、公司债等的利息	收入金额＝所得金额
山林所得	卖却山林时产生的所得	收入金额－必要经费－特别扣除额
一次性所得	中奖等产生的所得	收入金额－必要经费－特别扣除额
其他所得	公共养老金、稿费不属于各专项所得的收入	下列①与②的合计数 ①公共养老金的收入金额－公共养老金等扣除额 ②除去①之杂所得的收入金额－必要经费

◆工资所得

工资所得金额＝工资收入额－工资所得扣除额

(所谓工资所得扣除额，就是相当于其他形式的所得的必要经费的部分。)

根据工资收入额计算工资所得金额时，使用右边的表格。

※关于1,628,000日元以上，到6,599,999日元为止的收入，以4,000日元为单位进行凑整处理。
(这属于表中的a)

工资所得的计算表

工资收入额 (A)	工资所得金额
未满551,000日元	0日元
551,000日元～1,618,999日元	A－550,000日元
1,619,000日元～1,619,999日元	1,069,000日元
1,620,000日元～1,621,999日元	1,070,000日元
1,622,000日元～1,623,999日元	1,072,000日元
1,624,000日元～1,627,999日元	1,074,000日元
1,628,000日元～1,799,999日元	a×0.6+100,000日元
1,800,000日元～3,599,999日元	a×0.7－80,000日元
3,600,000日元～6,599,999日元	a×0.8－440,000日元
6,600,000日元～8,499,999日元	A×0.9－1,100,000日元
超过8,500,000日元	A－1,950,000日元

※例 工资收入为1,769,211日元时

①1,769,211日元÷4,000日元＝442.30275 舍去小数点以后的部分

②442×4,000＝1,768,000日元……a

③1,768,000日元×0.6+100,000日元＝1,160,800日元←工资所得金额

4

소득금액의 계산

소득금액은 소득의 종류에 따라 1월부터 12월까지의 1년간 수입금액에서 그 수입금액을 얻기 위하여 필요한 필요경비를 제하고 계산합니다.

주민세는 소득이 생긴 해의 다음 해에 과세해서 2020년 중의 소득에 대해서는 2021년도에 과세됩니다.

◆전년 소득의 범위

- 전년중에 일본에 입국한 사람
 - …… 일본 입국전에 발생한 일본 국내 원천소득과 일본 입국후에 발생한 모든 소득의 합계.
- 전년중에 일본국내에 거주한 사람 - 전 소득.

◆소득의 종류와 계산

소득의 종류		각종 소득금액의 계산방법
급여소득	샐러리맨의 급여 등	수입금액-급여소득공제액 또는 특정지출공제액
퇴직소득	퇴직금, 일시연금 등	(수입금액-퇴직소득공제액) ÷ 2 (45페이지)
사업소득	사업을 하고 있는 경우에 발생하는 소득	수입금액-필요경비
부동산소득	지대, 집세 등	수입금액-필요경비
양도소득	토지, 건물, 주식 등의 자산을 매각한 경우에 발생한 소득	수입금액-취득비-양도비용-특별 공제액
배당소득	주식과 출자의 배당 등	수입금액-주식등의 원본취득을 위하여 요한 부채의 이자
이자소득	예저금, 공채, 사채 등의 이자	수입금액=소득금액
산림소득	산림을 매각한 경우에 발생하는 소득	수입금액-필요경비-특별공제액
일시소득	현상에 당첨된 경우 등에 발생하는 소득	수입금액-필요경비-특별공제액
잡소득	공적연금, 원고료 등 다른 소득에 해당되지 않는 소득	다음의 ①과 ②의 합계액 ① 공적연금등의 수입금액-공적연금등의 공제액 ② ①을 제외한 잡소득의 수입금액-필요경비

◆급여소득

$$\text{급여소득금액} = \text{급여수입액} - \text{급여소득공제액}$$

(급여소득공제액이란 다른 소득에서 말하는 필요경비에 상당하는 것입니다.)

급여수입액에서 급여소득금액을 계산하는 경우는 오른쪽 표를 사용합니다.

※1,628,000엔 이상 6,599,999엔까지의 수입에 대해서는 4,000엔 단위로 단수처리합니다.
(이것이 표중 a에 해당합니다)

급여소득 계산표

급여수입액(A)	급여소득금액
551,000엔 미만	0엔
551,000엔~1,618,999엔	A-550,000엔
1,619,000엔~1,619,999엔	1,069,000엔
1,620,000엔~1,621,999엔	1,070,000엔
1,622,000엔~1,623,999엔	1,072,000엔
1,624,000엔~1,627,999엔	1,074,000엔
1,628,000엔~1,799,999엔	a×0.6+100,000엔
1,800,000엔~3,599,999엔	a×0.7-80,000엔
3,600,000엔~6,599,999엔	a×0.8-440,000엔
6,600,000엔~8,499,999엔	A×0.9-1,100,000엔
8,500,000엔 초과	A-1,950,000엔

※예 급여수입이 1,769,211엔인 경우

$$\textcircled{1} 1,769,211\text{엔} \div 4,000\text{엔} = 442.30275 \text{ 소수점 이하 절사}$$

$$\textcircled{2} 442 \times 4,000\text{엔} = 1,768,000\text{엔} \cdots a$$

$$\textcircled{3} 1,768,000\text{엔} \times 0.6 + 100,000\text{엔} = 1,160,800\text{엔} \leftarrow \text{급여소득금액}$$

所得控除は、納税義務者一人ひとりの実情に応じた税負担を求めるために、控除対象配偶者や扶養親族があるかどうか、病気や災害などによる出資があるかどうかなどの個人的な事情を考慮したもので、総所得金額等から差し引きます。

年齢や控除対象配偶者・扶養親族の有無、障害者・寡婦などの判定は、前年の12月31日現在の状況で行います。

◆基礎控除

要件……前年の合計所得金額が2,500万円以下である人

控除額……本人の前年の合計所得金額に応じ、最高43万円

◆配偶者控除

要件……本人の前年の合計所得金額が1,000万円以下で同一生計配偶者（20頁）である人

【適用除外】

- ① 内縁関係
- ② 税法上の「事業専従者」の場合
- ③ 他の者の扶養親族の場合

控除額……本人の前年の合計所得金額に応じ、最高33万円（70歳以上の配偶者の場合は、38万円）

◆配偶者特別控除

要件……本人の前年の合計所得金額が1,000万円以下で、生計を一にする配偶者の前年の合計所得金額が133万円以下の人

【適用除外】

- ① 配偶者が控除対象配偶者に該当する場合（この場合は、配偶者控除が適用されます。）
- ② 内縁関係
- ③ 税法上の「事業専従者」の場合
- ④ 他の者の扶養親族の場合
- ⑤ 一方の配偶者が、既にこの控除を受けている場合

控除額……配偶者の合計所得金額に応じて、最高33万円

◆扶養控除

要件……扶養親族（20頁）があるとき。ただし、16歳未満の扶養親族については扶養控除は適用されません。

【適用除外】

他の者の扶養親族の場合

控除額……① 16歳以上19歳未満又は23歳以上70歳未満の扶養親族の場合は、1人につき33万円

② 19歳以上23歳未満の扶養親族の場合は、1人につき45万円

③ 70歳以上の扶養親族の場合は、1人につき38万円

④ 70歳以上の同居の父母等の場合は、1人につき45万円



◆障害者控除

要件……本人、同一生計配偶者及び扶養親族が障害者の場合

- 控除額**……① 一般の障害者の場合は、1人につき26万円
② 特別障害者の場合は、1人につき30万円
③ 同居の特別障害者の場合は、1人につき53万円

◆社会保険料控除

要件……前年中に社会保険料（国民健康保険の保険料、国民年金の保険料など）を支払った場合

控除額……支払った金額

◆医療費控除

(1) 従来からの制度

要件……前年中に医療費を支払った場合

控除額……支払った金額－保険などから補てんされた金額－（総所得金額等×5%又は10万円のいずれか低い額）

控除限度額……200万円

(2) 平成30年度からの制度（セルフメディケーション制度）

要件……前年中に健康の維持増進及び疾病の予防のために一定の取組を行った個人が、本人又は本人と生計を一にする親族が使用するためにスイッチOTC医薬品を購入した場合

控除額……支払った金額－保険などから補てんされた金額－12,000円

控除限度額……88,000円

※ (1)と(2)は選択制で、併用することはできません。

◆生命保険料控除

要件……前年中に一般の生命保険料、介護医療保険料又は個人年金保険料を支払った場合

控除額……契約の締結時期及び支払った保険料に応じて、控除額が決まります。

控除限度額

①平成24年1月1日以後に締結した生命保険契約等

一般の生命保険料のみの場合	28,000円
介護医療保険料のみの場合	28,000円
個人年金保険料のみの場合	28,000円
すべてを支払った場合	70,000円

②平成23年12月31日以前に締結した生命保険契約等

一般の生命保険料のみの場合	35,000円
個人年金保険料のみの場合	35,000円
両方を支払った場合	70,000円

◆地震保険料控除

要件……前年中に地震保険料又は旧長期損害保険料を支払った場合

控除額……支払った保険料に応じて、控除額が決まります。

控除限度額

地震保険料のみの場合	25,000円
旧長期損害保険料のみの場合	10,000円
両方を支払った場合	25,000円

◆勤労学生控除

要件……前年の合計所得金額が75万円以下で、自己の勤労に基づく給与所得等以外の所得が10万円以下の人

控除額……26万円

以上のほかに、雑損控除、小規模企業共済等掛金控除、寡婦控除、ひとり親控除があります。



Deductions from income are intended to achieve reasonable taxation depending on the conditions of each taxpayer. Deductions are subtracted from total income and take the individual's situation into consideration, such as whether or not there is a spouse or dependent eligible for deduction, expenditure due to illness, disaster, etc.

Judgments about age, the existence of a spouse or dependent eligible for deduction, disability, widow or widower status, etc. are made as of December 31 of the previous year.

◆Basic Deduction

The applicable requirement ... A person with a total income in the previous year of less than ¥25 million

The amount of "basic deduction" ... Up to a maximum of ¥430,000 depending on the person's total income in the previous year

◆Deduction for a spouse

The applicable requirement ... A person with a total income in the previous year of less than ¥10 million and a spouse living in the same household (see page 20)

【Inapplicable conditions in the status of a spouse qualifying for deduction is as follows;】

- ① A spouse who is not a lawful spouse
- ② Spouse who is a family business employee for tax purposes
- ③ A spouse is allowed deduction for dependents from other taxpayers

The amount of "deduction for a spouse" ... Up to a maximum of ¥330,000 (¥380,000 in the case of a spouse aged 70 years or over) depending on the person's total income in the previous year.

◆Special deduction for a spouse

The applicable requirement ... A person whose total income in the previous year was less than ¥10 million and whose spouse living in the same household had a total income in the previous year of ¥1,330,000 or less.

【Inapplicable conditions in the status of a special deduction for a spouse are as follows;】

- ① A spouse who is eligible for the spouse's deduction (In this case, the spouse's deduction is applicable.)
- ② A spouse who is not a lawful spouse
- ③ Spouse who is a family business employee for tax purposes
- ④ A spouse is allowed deduction for dependents from other taxpayers
- ⑤ A spouse is allowed special deduction for a spouse who is not allowed another one of these deductions

The amount of "special deduction for a spouse" ... the amount of this special deduction is computed in proportion to total income of a spouse. The maximum amount of this deduction is ¥330,000

◆Deduction for dependents

The applicable requirement ... A dependent family member (see page 20) (However, the deduction for dependents is not applicable in the case of dependents aged under 16 years.)

【Inapplicable conditions in the status of a "dependent qualifying for deduction" is as follows;】

A dependent is allowed deduction for dependents with other taxpayers

The Amount of "deduction for dependents" ... The Amount of this deduction is as follows;

- ① In the case of dependents aged 16 years or over and under 19 years, and dependents aged 23 years or over and under 70 years, the deduction is ¥330,000 per person.
- ② In the case of dependents aged 19 years or over and under 23 years, the deduction is ¥450,000 per person.
- ③ In the case of dependents aged 70 years or over, the deduction is ¥380,000 per person.
- ④ In the case of parents, etc. aged 70 years or over living together with the taxpayer, the deduction is ¥450,000 per person.

◆Deduction for disabled persons

The applicable requirement ... If you, your spouse or your dependents living in the same household are in the category of physically handicapped person, you may deduct this deduction

The amount of "deduction for physically handicapped persons" ...

- ① In the case of an ordinary disabled person, the deduction is ¥260,000 per person.
- ② In the case of a special disabled person, the deduction is ¥300,000.
- ③ In the case of a special disabled person living together with the taxpayer, the deduction is ¥530,000 per person.

◆Deduction for social insurance premiums

The applicable requirement ... If you paid premiums (for welfare Annuity Insurance, National Health Insurance, etc) during the preceding year, and if the premiums are paid for you, your spouse or other relatives in your household, you may deduct this deduction

The amount of "deduction for social insurance premiums" ... The amount of this deduction is the amount of these premiums

◆ Deduction for medical expenses

(1) Deduction for medical expenses

The applicable requirement ... If you had expenditure for medical or dental care for yourself, your spouse or other relatives in your household during the preceding year, you may deduct this deduction

The amount of “deduction for medical expenses” ... The amount of this deduction is computed as follows:

$$\left(\begin{array}{c} \text{Amount of Medical} \\ \text{Expenses paid} \end{array} \right) - \left(\begin{array}{c} \text{Amount reimbursed} \\ \text{by insurance, etc} \end{array} \right) = \left(\begin{array}{c} \text{remainder borne} \\ \text{by Taxpayer} \end{array} \right)$$

$$\left(\begin{array}{c} \text{Remainder Borne} \\ \text{by Taxpayer} \end{array} \right) - \left[\begin{array}{c} \text{Lesser of (¥100,000) or} \\ \left\{ \begin{array}{l} \text{Total amount of} \\ \text{various types of} \\ \text{income} \end{array} \right\} + \left(\begin{array}{c} \text{retirement} \\ \text{income} \end{array} \right) \end{array} \right] \times \left(\frac{5}{100} \right) = \left(\begin{array}{c} \text{Amount of Deduction} \\ \text{for Medical Expenses} \end{array} \right)$$

(Caution: This deduction is not more than ¥2,000,000.)

(2) Deduction for self-medication

The applicable requirement: If you had expenditure on “Switch OTC” pharmaceutical products (i.e. pharmaceutical products that were previously only available by prescription, but are now available over-the-counter) for yourself, your spouse or other relatives in your household for the maintenance of health and the prevention of illness during the preceding year, you may have this deduction.

The amount of deduction for self-medication ... The amount of this deduction is computed as follows:

$$\left(\begin{array}{c} \text{Amount of Self-medication} \\ \text{Expenses paid} \end{array} \right) - \left(\begin{array}{c} \text{Amount reimbursed by} \\ \text{insurance, etc.} \end{array} \right) - ¥12,000$$

This deduction may not exceed ¥88,000.

※Deduction for self-medication cannot be applied together with deduction for medical expenses.

◆ Deduction for life insurance premiums

The applicable requirement ... If you paid general life insurance premiums, nursing care insurance premiums, or individual pension insurance premiums during the preceding year, you may apply this deduction.

The amount of “deduction for life insurance premiums, etc.” ... The amount of the deduction is determined according to the date of contract conclusion and amount of premiums paid.

Maximum amount of deduction

① Life insurance contract, etc. concluded on or after January 1, 2012

If only general life insurance premiums ... ¥28,000

If only nursing care insurance premiums ... ¥28,000

If only individual pension insurance premiums ... ¥28,000

If all premiums ... ¥70,000

② Life insurance contract, etc. concluded on or before December 31, 2011

If only general life insurance premiums paid ... ¥35,000

If only individual pension insurance premiums paid ... ¥35,000

If both of these premiums paid ... ¥70,000

◆ Deduction for earthquake insurance premiums

The applicable requirement ... If you paid earthquake insurance premiums or old long-term casualty insurance premiums during the preceding year

The amount of deduction ... The amount of deduction is calculated according to the premiums paid.

The maximum amount of this deduction:

In the case of earthquake insurance premiums only ... ¥25,000

In the case of old long-term casualty insurance premiums only ... ¥10,000

In the case of paying both ... ¥25,000

◆ Deduction for working students

The applicable requirement ... If you are a taxpayer of inhabitant tax, and you were a working student as of Dec. 31 in the preceding year, you may claim “the deduction for a working student”, who meets both of the following requirements;

(a) A student, whose income other than that earned by his or her own labor, is not more than ¥100,000

(b) A student, whose total income is not more than ¥750,000

The amount of “deduction for a working student” ... ¥260,000

In addition to the deduction from these incomes, there are other deductions which are “deduction for casualty losses”, “deduction for small business mutual aid premiums”, “deduction for widows” and “deduction for single parent” on inhabitant tax.

所得的扣除是指为使每一个纳税义务者的税负符合其实情而从所得总金额等之中，顾及有无扣除对象配偶者或抚养亲属、有无因病或灾害所产生的开支等个人的情况，做出一定比例的扣除。

年龄或扣除对象配偶者、抚养亲属的有无，残疾者、寡妇等的判定，以前一年12月31日的状况为准。

◆基础扣除

必要条件……前一年的所得金额为2,500万日元以下的人

扣除额……根据本人的前一年的所得金额合计，最高限额43万日元

◆配偶者扣除

必要条件……本人的前年所得金额总计为1,000万日元以下，且属于共同日常生活来源配偶者（21页）的人

【适用除外】

- ① 非婚同居
- ② 在在税法上属于“事业专从者”时
- ③ 同时作为他人的抚养亲属提出扣除申请的情况下

扣除额……根据本人前一年的总收入，最高限额33万日元（配偶年龄70岁以上时、38万日元）

◆配偶特别扣除额

必要条件……本人的前一年之所得金额合计在1,000万日元以下，而拥有共同的日常生活来源的配偶者的前一年之所得金额合计以下133万日元者

【适用除外】

- ① 当配偶者属于扣除对象配偶者时（此时适用配偶者扣除。）
- ② 非婚同居
- ③ 在在税法上属于“事业专从者”时
- ④ 同时作为他人的抚养亲属提出扣除申请的情况下
- ⑤ 配偶另一方已接受该扣除

扣除额……按配偶者的所得金额合计。最高为33万日元

◆抚养扣除

必要条件……当存在抚养亲属（21页）时。但是，未满16岁的抚养亲属则不可适用抚养扣除

【适用除外】

同时作为他人的抚养亲属提出扣除申请的情况下

扣除额……① 16岁以上但未满19岁、或23岁以上但未满70岁的抚养亲属为每人33万日元

② 19岁以上但未满23岁的抚养亲属为每人45万日元

③ 70岁以上的抚养亲属为每人38万日元

④ 共同居住的70岁以上的父母等人员为每人45万日元



◆ 残疾者扣除

必要条件……本人、共同日常生活来源配偶者及抚养亲属是残疾者的情况下

扣除额……① 一般残疾人为每人26万日元
② 特别残疾人为每人30万日元
③ 共同居住的特别残疾人为每人53万日元

◆ 社会保险费扣除

必要条件……前一年中，支付了社会保险费（国民健康保险、国民年金的保险费等的情况下

扣除额……支付了了的金额

◆ 医疗费扣除

(1) 现行制度

必要条件……前一年中，支付了医疗费的情况下

扣除额……支付了了的金额－从保险等得到补偿金额－(所得总金额等×5%或者10万日元，总之，选择二者之间金额低的一方)

扣除限额……200万日元

(2) 自助医疗制度

从平成30年度开始实施的制度

必要条件……前一年中，为了保持自身健康及预防疾病，而进行相关防治措施的个人，如果本人及与本人拥有共同的日常生活来源的亲属购买了涉及转换OTC医药品情况下

扣除额……全年购买支付总金额－保险费等赔偿额－12,000日元

扣除限额……88,000日元

※(1)与(2)不能同时享受。可自行选择任意一项。

◆ 生命保险费扣除

必要条件……在前一年中支付了一般生命保险费、护理医疗保险费或个人年金保险费。

扣除额……根据合同的签约时期以及所支付保险费的情况，决定扣除额。

扣除限额

①在2012年1月1日之后签约的生命保险合同等

仅支付一般生命保险费的情况下	28,000日元
仅支付护理医疗保险费的情况下	28,000日元
仅支付个人年金保险费的情况下	28,000日元
支付了上述所有保险费的情况下	70,000日元

②在2011年12月31日之前签约的生命保险合同等

仅支付一般生命保险费的情况下	35,000日元
仅支付个人年金保险费的情况下	35,000日元
支付了上述二者的情况下	70,000日元

◆ 地震保险费扣除

必要条件……前一年中，支付了地震保险费或旧的长期损害保险费的情况下

扣除额……依所支付的保险费情形，决定扣除额

扣除限额

仅支付地震保险费的情况下	25,000日元
仅支付旧的长期损害保险费的情况下	10,000日元
支付了上述二者的情况下	25,000日元

◆ 勤工俭学学生扣除

必要条件……前一年的所得金额合计在75万日元以下，本人劳动收入以外的所得在10万日元以下者

扣除额……26万日元

除了以上各项之外，尚有杂损扣除、小规模企业共济等分期缴款的扣除、寡妇扣除、单亲扣除等项。



소득공제는 납세의무자 한 사람 한 사람의 실정에 따라 세 부담을 구하기 때문에 공제대상 배우자 혹은 부양친족이 있는지 없는지, 병이나 재해 등에 의한 출비가 있는지 없는지 등의 개인적인 사정을 고려하여 총소득금액 등에서 제합니다.

연령이나 공제대상 배우자·부양친족의 유무, 장애자·과부 등의 판정은 전년 12월 31일 현재의 상황으로 판단합니다.

◆기초공제

요 건—전년의 합계소득금액이 2,500만원 이하인 사람

공제액—본인의 전년도 합계소득금액에 따라 최고 43만원

◆배우자공제

요 건—본인의 전년 합계소득금액이 1,000만원 이하이며 동일생계 배우자(21페이지)인 사람

[적용제외]

- ① 내연관계
- ② 세법상의 「사업전종자」 인 경우
- ③ 다른 사람의 부양친족인 경우

공제액—본인의 전년도 합계소득금액에 따라 최고 33만원(70세 이상 배우자의 경우는 38만원)



◆배우자특별공제

요 건—본인의 전년의 합계소득금액이 1,000만원 이하이고 생계를 같이 하는 배우자의 전년의 합계소득금액이 133만원 이하인 사람

[전용제외]

- ① 배우자가 공제대상 배우자에 해당하는 경우(이 경우는 배우자공제가 적용됩니다.)
- ② 내연관계
- ③ 세법상의 「사업전종자」 인 경우
- ④ 다른 사람의 부양친족인 경우
- ⑤ 한쪽 배우자가 이미 이 공제를 받고 있는 경우

공제액—배우자의 합계소득금액에 따라 최고 33만원

◆부양공제

요 건—부양친족(21페이지)이 있을 때. 단, 16세 미만의 부양친족에 대해서는 부양공제가 적용되지 않습니다

[전용제외]

다른 사람의 부양친족인 경우

공제액—① 16세 이상 19세 미만 또는 23세 이상 70세 미만의 부양친족인 경우에는 1인당 33만원
 ② 19세 이상 23세 미만의 부양친족인 경우에는 1인당 45만원
 ③ 70세 이상의 부양친족인 경우에는 1인당 38만원
 ④ 70세 이상의 동거하는 부모 등의 경우에는 1인당 45만원

◆장애자공제

요 건—본인, 동일생계 배우자 및 부양친족이 장애자의 경우

- 공제액—① 일반 장애자의 경우에는 1인당 26만엔
 ② 특별장애자의 경우에는 1인당 30만엔
 ③ 동거하는 특별장애자의 경우에는 1인당 53만엔

◆사회보험료공제

요 건—전년중에 사회보험료 (국민건강보험의 보험료, 국민연금의 보험료 등) 를 지불한 경우

공제액—지불한 금액

◆의료비공제

(1) 종래의 제도

요 건—전년중에 의료비를 지불한 경우

공제액—지불한 금액-보험 등에서 보전된 금액
 -(총소득금액 등×5% 또는 10만엔의 어느쪽인가 낮은 금액)

공제한도액—200만엔

(2) 2018년도부터의 제도 (셀프메디케이션 공제 <자기 치료> 제도)

요 건—전년도중에 건강 증진 및 질병을 예방하기 위해 일정한 노력을 했던 개인이 본인 혹은 본인과 같이 생계를 꾸리고 있는 가족들이 사용하기 위해 스위치 OTC 의약품을 구입한 경우

공제액—지불한 금액-보험 등에서 보전된 금액-12,000엔

공제한도액—88,000엔

※(1)과 (2) 중 한 쪽을 선택해야 하고 두 제도를 병용할 수는 없습니다.

◆생명보험료공제

요 건—전년중에 일반 생명보험료, 개호의료보험료 또는 개인연금보험료를 지불한 경우

공제액—계약 체결시기 및 지불한 보험료에 따라 공제액이 결정됩니다

공제한도액

- ①2012년 1월1일 이후에 체결한 생명보험 계약 등
- | | |
|---------------|---------|
| 일반 생명보험료만의 경우 | 28,000엔 |
| 개호의료보험료만의 경우 | 28,000엔 |
| 개인연금보험료만의 경우 | 28,000엔 |
| 모두를 지불하는 경우 | 70,000엔 |
- ②2011년 12월31일 이전에 체결한 생명보험 계약 등
- | | |
|---------------|---------|
| 일반 생명보험료만의 경우 | 35,000엔 |
| 개인연금보험료만의 경우 | 35,000엔 |
| 양쪽을 지불한 경우 | 70,000엔 |

◆지진보험료공제

요 건—전년중에 지진보험료 또는 구 장기손해보험료를 지불한 경우

공제액—지불한 보험료에 따라 공제액이 결정됩니다

공제한도액

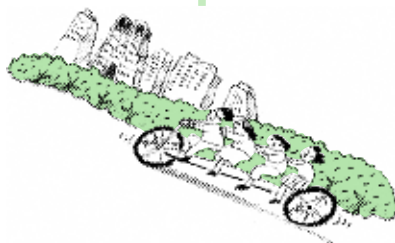
- | | |
|----------------|---------|
| 지진보험료 뿐인 경우 | 25,000엔 |
| 구 장기손해보험료뿐인 경우 | 10,000엔 |
| 양쪽을 지불한 경우 | 25,000엔 |

◆근로학생공제

요 건—전년의 합계소득금액이 75만엔 이하로서 자기의 근로에 의거한 급여소득 등 이외의 소득이 10만엔 이하의 사람

공제액—26만엔

이 외에 잡손공제, 소규모기업공제 등 부금공제, 과부공제, 한부모공제가 있습니다.



6

所得割の税率

税 率 表		税率（パーセント）		
		特別区民税	都 民 税	
所 得				
総所得		6	4	
上場株式等に係る配当所得		3	2	
株式等の譲渡所得	上場株式等に係る譲渡所得等	3	2	
	上場株式等以外の株式等（未公開株式等）に係る譲渡所得等	3	2	
土地建物等の長期譲渡所得	通常の長期譲渡所得	3	2	
	特定住宅地の造成等のために土地等を譲渡した場合の長期譲渡所得	2,000万円以下の部分	2.4	1.6
		2,000万円超えの部分	3	2
	居住用財産（10年以上居住）を譲渡した場合の長期譲渡所得	6,000万円以下の部分	2.4	1.6
6,000万円超えの部分		3	2	
土地建物等の短期譲渡所得	通常の短期譲渡所得	5.4	3.6	
	国・地方公共団体等に対する短期譲渡所得	3	2	
先物取引に係る雑所得等		3	2	
山林所得		6	4	
退職所得		6	4	

6

Tax Rate of
The Per Income Rate (Table)

Tax rate table		Tax rate (%)		
Income		Special city inhabitant tax	Metropolitan inhabitant tax	
Total income		6	4	
Dividend income from listed stock, etc.		3	2	
Capital gains derived from transfer or sale of stock	Capital gains from transfer or sale of listed stock, etc.	3	2	
	Capital gains from transfer or sale of other stock (unlisted stock, etc.)	3	2	
Long-term capital gains from transfer of land, buildings, etc.	Ordinary long-term capital gains from transfers	3	2	
	Long-term capital gains in case of land, etc. transferred for development of specific residential land, etc.	Portion under ¥20 million	2.4	1.6
		Portion over ¥20 million	3	2
	Long-term capital gains in case of transfer of residential property (10 years or more residence)	Portion under ¥60 million	2.4	1.6
Portion over ¥60 million		3	2	
Short-term capital gains from transfer of land, buildings, etc.	Ordinary short-term capital gains from transfers	5.4	3.6	
	Short-term capital gains from transfers involving central or local government, etc.	3	2	
Miscellaneous income from futures, etc.		3	2	
Income from forestry		6	4	
Retirement income		6	4	

6

所得分攤的稅率

稅 率 表		稅率 (%)		
		特別區民稅	都 民 稅	
所得總額		6	4	
上市股份等分紅收入		3	2	
股份等轉讓所得	上市股份等轉讓所得等	3	2	
	上市股份等以外的股份(未公開股份等)轉讓所得等	3	2	
土地建築物等長期轉讓所得	通常長期轉讓所得	3	2	
	為特定住宅地的修造等而轉讓土地等 時的長期轉讓所得	2,000萬日元以下的部分	2.4	1.6
		超過2,000萬日元的部分	3	2
	轉讓居住用財產(居住10年以上)時的 長期轉讓所得	6,000萬日元以下的部分	2.4	1.6
超過6,000萬日元的部分		3	2	
土地建築物等短期轉讓所得	通常短期轉讓所得	5.4	3.6	
	針對國家、地方公共團體等的短期轉讓所得	3	2	
期貨交易雜項所得等		3	2	
山林所得		6	4	
退職所得		6	4	

6

所得 할당의 세율

세 율 표		세율 (%)		
		특별구민세	도 민 세	
총소득		6	4	
상장주식 등에 관한 배당소득		3	2	
주식 등의 양도소득	상장주식 등에 관한 양도소득 등	3	2	
	상장주식 등 이외의 주식 등(미공개 주식 등)에 관한 양도소득 등	3	2	
토지·건물 등의 장기양 도소득	통상적인 장기양도소득	3	2	
	특정주택지 조성 등을 목적으로 토지 등 을 양도한 경우의 장기양도소득	2,000만엔 이하 부분	2.4	1.6
		2,000만엔 초과 부분	3	2
	거주용 재산(10년 이상 거주)을 양도한 경우의 장기양도소득	6,000만엔 이하 부분	2.4	1.6
6,000만엔 초과 부분		3	2	
토지·건물 등의 단기양 도소득	통상적인 단기양도소득	5.4	3.6	
	국가·지방공공단체 등에 대한 단기양도소득	3	2	
선물거래에 관한 잡소득 등		3	2	
산림소득		6	4	
퇴직소득		6	4	

7 税 額 控 除

税額控除とは、所得割額を計算した後に、その所得割額から以下の順番に各控除額を差し引くことです。

◆調整控除

平成19年から所得税と住民税の税率が変わったことに伴い生じる所得税と住民税の人的控除額（扶養控除、障害者控除など）の差に基づく負担増を調整するために、一定の方法によって計算された金額

◆配当控除

株式の配当などの配当所得がある場合は、その金額に一定の率を乗じた金額

◆住宅借入金等特別税額控除

平成21年から令和3年12月31日までに入居した人が、所得税で「住宅ローン控除」を受け、控除しきれなかった金額がある場合には、一定の方法によって計算された金額

◆寄附金税額控除

平成24年度から、下記対象への寄附金の2,000円を超える部分について、一定の方法によって計算された金額

- ① 都道府県・市区町村
- ② 住所地の都道府県共同募金会
- ③ 住所地の日本赤十字社支部
- ④ 住所地の都道府県又は市区町村が条例で指定した団体

※①の団体（令和元年6月以降は総務大臣に指定された団体）への寄附金が2,000円を超えた場合、「特別控除額」がさらに差し引かれます。

◆外国税額控除

外国において生じた所得で、その国の法令によって、所得税や住民税に相当する税金が課税されたときは、一定の方法によって計算された金額

◆配当割・株式等譲渡所得割額控除

配当割、株式等譲渡所得割を特別徴収された納税者が、当該所得について申告を選択した場合には、所得割の算定対象とした配当割額、株式等譲渡所得割額。

なお、所得割額から控除しきれなかった金額がある場合は、均等割額などの現年度税額や未納の住民税への充当を行い、残りを還付します。

7 Deduction from Tax (Tax Credits)

The “deduction from tax” is deductions within the taxation system in which a specific amount is deducted from the income rate of individual inhabitant tax, which is calculated by the taxation method.

◆Adjusted deduction

In order to make adjustments with increased burdens based on the difference of personal deduction amounts (deduction for dependents, deduction for disabled persons, etc.) between the income tax and the inhabitant tax pursuant to the change in the tax rates of the income tax and the inhabitant tax from 2007, a sum calculated by a fixed method is subtracted.

◆Deduction for Dividends

If you received dividends from a corporation that has its head office in Japan, you are deducted a portion of the dividends income. The amount of this deduction is deducted from both the amount of per income rates; one is a special city individual inhabitant tax and the other is metropolitan individual inhabitant tax.

◆Special tax deduction for housing loans, etc.

People who bought their homes in the period from 2009 to December 31, 2021 received a housing loan deduction on their income tax. If they were not able to deduct the full amount from their income tax, an amount calculated by a fixed method can be subtracted from their inhabitant tax (income rate) for the following fiscal year.

◆Deduction for donations

Regarding the portion of donations described below exceeding ¥2,000, from fiscal 2012 a sum calculated by a certain method is deducted from the inhabitant tax income amount.

- ① Donations to prefecture or municipality
- ② Donations to prefectural community chest in area of residence
- ③ Donations to Japan Red Cross Society branch in area of residence
- ④ Donations to organizations designated by ordinance of the prefecture or municipality in area of residence

※If donations to organizations in ① above (organizations designated by the minister of internal affairs and communications since June 2019) exceed ¥2,000, a special deduction is also applied.

◆Credit for foreign taxes

If any foreign tax corresponding to the Japanese income tax and inhabitant tax under the laws of foreign country is imposed on you, the foreign tax may be deducted from your Japanese income tax and inhabitant tax within the limit.

◆Deduction for dividend income and capital gains derived from transfer or sales of stocks etc.

If the taxpayer, whose tax is withheld at the per dividend rate or at the per capital gains derived from transfer of sales of stocks etc. rate, chooses to declare his said income, the amount of dividend rate and capital gains rate will be deducted from the amount of his said income rate.

In the case of any amount that cannot be fully deducted from the per income rate amount, appropriations are made for the current fiscal year tax amount, such as the per capita rate, and unpaid inhabitant's tax, and the remainder refunded.

所谓税额的扣除是指计算完所得分摊额之后，再从该所得分摊额中按下列次序扣除各项金额。

◆调整扣除

从2007年（平成19年）起，随着所得税和住民税的税率变更，所得税和基于住民税的人为扣除金额（抚养扣除、残疾者扣除等）出现差额，导致负担增加。为了对此进行调整，按照一定的方法计算出来的金额。

◆红利扣除

如股票的分红等，有红利所得的情况下，以该金额乘以一定比率之后的金额，将其从特别区民税的所得分摊额及都民税的所得分摊额中扣除。

◆住房借款等特别税额的扣除

自2009年（平成21年）至2021年（令和3年）12月31日之前的入住者，在享受所得税“住房贷款扣除”，尚有未扣除完金额的情况下，按一定方法计算的金额。

◆捐款税额扣除

自2012年度起，关于向下述对象捐款超出2000日元的部分，按一定方法计算出的金额。

- ①都道府县、市区町村
- ②居住地的都道府县共同募捐会
- ③居住地的日本红十字会分部
- ④居住地的都道府县或者市区町村以条例指定的团体

※向①的团体（2019年6月之后由总务大臣指定的团体）的捐款超出2000日元时，还有“特例扣除额”。

◆外国税额扣除

在外国的收入，依该国的法令规定被课征相当于所得税或住民税的税赋时，会以一定的方法从计算出的金额。

◆股份分配比率，股份等转让所得比率 的扣除

被特别征收过 股份分配比率、股份等转让所得比率 的纳税人，如果选择申报以上该当所得，在所得分摊计算时，作为计算的股份分配比率、股份等转让所得比率。

另外，如有不能从所得分摊完全扣除的金额，则将其充当到均等分摊等本年度税额及未缴纳的住民税中，剩余则退还。

세액공제란 소득할당을 계산한 후에 그 소득할당에서 다음의 순으로 각 공제액을 제하는 것입니다.

◆조정 공제

2007년부터 소득세와 주민세의 세율이 변경됨에 따라 발생하는 소득세와 주민세의 인적 공제액(부양공제, 장애자공제 등)의 차액에 의한 부담증가를 조정하기 위해 일정한 방법에 의해 계산된 금액.

◆배당공제

주식의 배당 등 배당소득이 있는 경우에는 그 금액에 일정한 율을 곱한 금액.

◆주택용자금 등 특별세액 공제

2009년부터 2021년12월31일까지 입주한 분이 소득세에서「주택용자금 공제」를 받으며, 공제를 다 하지 못한 금액이 있는 경우에는 일정한 방법으로 계산된 금액.

◆기부금세액 공제

2012년부터 하기 대상에의 기부금이 2,000엔을 넘는 부분에 대해서는 일정한 방법으로 계산된 금액.

- ①도도부현·시구정촌
- ②주소지의 도도부현 공동모금회
- ③주소지의 일본적십자사지부
- ④주소지의 도도부현 또는 시구정촌이 조례로서 지정한 단체

※①의 단체(2019년 6월 이후는 총무대신에게 지정된 단체)에 대한 기부금이 2,000엔을 초과한 경우 [특례공제액]이 추가로 공제됩니다.

◆외국세액공제

외국에서 발생한 소득으로서 그 나라의 법령에 따라 소득세나 주민세에 상당하는 세금이 과세되었을 때에는 일정한 방식에 따라 계산된 금액.

◆배당할당, 주식 등 양도소득할당액의 공제

배당할당, 주식 등 양도소득할당을 특별징수된 납세자가 해당소득에 대해서 신고를 선택한 경우에는 소득할당의 산정대상으로 한 배당할당액, 주식 등 양도소득할당액.

또한, 소득할당액에서 공제하지 못한 금액이 있을 경우는 균등할당액 등의 현년도 세액 및 미납 주민세에 충당하고 나머지를 환부합니다.

住民税は、区が税額を計算し、これを納税義務者のみなさんに通知して、納めていただくものです。

このため、区が適正な課税を行うには、納税義務者から所得等の申告をしていただく必要があります。

◆申告が必要な人

【区内に住所がある人】

1月1日現在、区内に住所がある人は、住民税の申告が必要です。ただし、次に該当する人は、申告の必要はありません。

- ① 所得税の確定申告書を提出した人
- ② 前年中の所得が給与所得のみで、勤務先で年末調整をし、給与支払報告書が区に提出されている人
- ③ 前年中の所得が公的年金等の所得のみで、公的年金等の支払者から公的年金等支払報告書が区に提出されている人

【区内に住所はないが、事務所・家屋敷がある人】

1月1日現在、区内に事務所、事業所又は家屋敷を有する人は、区内に住所がなくても申告が必要です。

事業所等の所在地や所得金額などを申告してください。

◆申告書の提出先

1月1日現在、住所又は事務所・家屋敷がある区に提出してください。

◆申告期限

3月15日

The amount of the inhabitant tax is calculated and every taxpayer is notified for payment of tax by the Special City office.

The tax section staff of the special city office request taxpayers to make a declaration of their income.

◆Who must file

【Any person who lives in a Special City】

If you live in a special city jurisdiction on January 1 in the taxation year, you are required to file the inhabitant tax return to the special city office. However, the following people do not need to fill out an inhabitant tax return:

- ① A person who has filed a final return of income tax
- ② A person who earned only employment income in the preceding year, and whose information concerning the return of income payment after the year-end adjustment has been submitted to the administrative special city office by his or her employer
- ③ A person whose income of the preceding year was derived only from government pensions and the like and whose information on the return of public pensions has been submitted to the administrative special city office by the pensions payer

【A person who has no domicile in the special city but has his or her own office, work place and property】

People who have their office, work place, and/or a house and property inside the special city as of January 1st, but have no domicile are required to fill in a final return with the address of their office, work place, and/or house and lot. Please declare the address (work place, etc.), amount of income, etc.

◆Where to file

Your return must be filed at the special city office where your domicile place, address of your own office, work place, etc. is administered.

◆Cut-off date

Please file return of individual inhabitant tax no later than March 15 each year.

8

申报

住民税由区计算出税额后，通知每位纳税义务者缴纳税赋。

因此，为了使区内进行公平合理地征税，必须由每位纳税义务者提交收入所得申报。

◆有必要申报者

【在区内有住址者】

1月1日时在区内登记有住址的人需要申报居民税。但是，以下人员不需要申报。

- ① 提出了所得税的确定申报书的人
- ② 前一年的所得仅工资所得一项，工作单位年终调整时，已将薪资支付报告书中提交到区里的人
- ③ 前一年中的所得仅公共养老金等项，公共养老金等支付者已将支付报告书向区作了提交者

【虽不住在区内，但在区内有事务所、房屋者】

1月1日现在，在区内有事务所、事业或房屋者，虽不住在区内，也需申报。

请申报事业所等的地址和所得金额等。

◆申报书的提交处

请向1月1日现在，住址或事务所、房屋的所在区提交。

◆申报期限

3月15日

8

신고

주민세는 구가 세액을 계산하여 그것을 납세의무자인 여러분에게 통지하여 납세를 하도록 하는 것입니다.

그래서 구에서 정확 과세를 하기 위해서는 납세의무자가 소득의 신고를 반드시 해야 합니다.

◆신고가 필요한 사람

[구내에 주소가 있는 사람]

1월1일 현재 구내에 주소가 있는 사람은 주민세 신고가 필요합니다. 단, 다음에 해당하는 사람은 신고할 필요가 없습니다.

- ①소득세의 확정신고서를 제출한 사람
- ②전년중의 소득이 급여소득만으로 근무처에서 연말조정을 하여 급여지불보고서가 구에 제출된 사람
- ③전년중의 소득이 공적연금 등의 소득만으로 공적연금 등의 지불자로부터 공적연금 등 지불보고서가 구에 제출되어 있는 사람

[구내에 주소는 없으나 사무소, 가옥이 있는 사람]

1월1일 현재 구내에 사무소, 사업소 또는 가옥을 가지고 있는 사람은 구내에 주소가 없더라도 신고가 필요합니다.

사업소 등의 소재지 및 소득금액 등을 신고하여 주십시오.

◆신고서의 제출처

1월1일 현재 구내에서 사무소·가옥이 있는 구에 제출하여 주십시오.

◆신고기한

3월15일

住民税を納めていただく方法は、普通徴収と特別徴収の2つの方法があります。

◆普通徴収

事業所得者など給与・年金所得者以外の人の納税方法です。区から送られた納税通知書により、4回の納期に分けて、個人で納めていただきます。納期限は次のとおりです。

- 第1期 6月30日まで
- 第2期 8月31日まで
- 第3期 10月31日まで
- 第4期 1月31日まで

◆特別徴収

給与所得者や年金所得者の納税方法です。

(1) 給与所得者

給与支払者（会社など）が、区からの通知に基づいて、毎月（6月から翌年5月まで）給与の支払時に、住民税を差し引き、翌月の10日までに、区に納めていただきます。

その際は、給与支払者を通じて、特別徴収税額通知書により、税額などを納税義務者へ通知します。

このような給与支払者を、特別徴収義務者といいます。

【途中で退職した場合】

特別徴収は、住民税を6月から翌年5月までの12回に分けて給与から差し引きますので、途中で退職しますと、その翌月以降の分が残ってしまいます。

そのため、その残った税額については、次の3つの方法のうちのいずれかで納めていただきます。

① 特別徴収を継続

新しい会社などに再就職し、引き続き特別徴収する方法です。

② 一括徴収

退職時に、特別徴収義務者が、残りの税額の全額を、給与又は退職手当等から一括して徴収し、納入する方法です。

③ 普通徴収への変更（上記①②以外の場合）

区から直接納税義務者本人に納税通知書によって通知しますので、普通徴収の方法により、個人で納めていただくことになります。

(2) 年金所得者

平成21年10月より公的年金等からの特別徴収制度が始まりました。これは一定の要件のもと、年金支払者が年金支払の際に住民税を差し引き、区に納めます。

The individual inhabitant tax is collected in two ways, one is the general collection and the other is the system of special collection.

◆The general collection

This system is for people other than salary and pension earners. If this system applies to you, you will receive a “notice of inhabitant tax” with a “payment slip” from the special city office. You are required to pay the individual inhabitant tax in four installments. The payment deadlines are as follows:

- 1st period: By June 30
- 2nd period: By August 31
- 3rd period: By October 31
- 4th period: By January 31

◆The system of special collection

This is the procedure of individual inhabitant tax payment for salary recipients and pension recipients.

(1) salary recipient

Under this system, the payer of employment income (the company, etc.), on the basis of notification from the special city office, subtracts the tax amount from the salary paid every month (from June to May of the following year) and pays the amount to the special city office by the 10th of the following month. The taxpayer is notified through his/her employer, who is obliged to implement this system of special collection, of the amount of inhabitant tax withheld in this way.

【When a taxpayer retires in the middle of the payment term】

Under the special collection system, the inhabitant tax is subtracted from the salary in 12 installments from June to May of the following year. Therefore, if the taxpayer retires from the company midway through this period, the inhabitant tax payments for the following month and thereafter remain.

So there are three methods to pay the balance;

① In the case of continuing the system of special collection

If you get a position in another company, you may apply the system of special collection. The rest of these taxes go on being deducted from your payment.

② When the taxpayer retires, the “special collecting obligor” collects all the rest of individual inhabitant tax from his or her salary, wages or retirement allowance at one time. And the obligor must pay those taxes to the special city office.

③ In the case of change to the general collection

A taxpayer who does not do the procedures of ① and ② need to pay tax as general collection, according to the “Notice of inhabitant tax” and “Payment Slip” issued by the special city office.

(2) pension recipient

A system of special collection from public pensions, etc. began in October 2009. Under this system, based on certain conditions, the pension beneficiary arranges for the inhabitant tax to be subtracted from the pension payment each time and paid to the special city office.

征收住民税的方法,有普通征收与特别征收两种。

◆普通征收

经营事业所得者等工资、养老金收入所得者以外的人的纳税方法。按照区里邮送来的纳税通知书,分4次由个人缴纳。缴纳期限如下。

第1期	截至6月30日
第2期	截至8月31日
第3期	截至10月31日
第4期	截至1月31日

◆特别征收

针对工资收入所得者或养老金所得者的纳税方法。

(1) 工资收入所得者

薪资支付者(公司等)按照区里邮送来的通知,在每月(6月开始,翌年5月止)支付工资时,扣除住民税部分,在下月10日之前向区缴纳。此时,通过薪资支付者以特别征收额通知书的方式,将税额等通知纳税义务者。

此时,工资支付者也被称为特别征收义务者。

【中途退职的情况】

特别征收是自6月至翌年5月分12次从工资中扣除住民税,中途退职的话,则下月以后的税金未被缴纳。

对于留下来得税额,可选择下列三种方法之一进行缴纳。

①继续特别征收。

在别家公司等场所再就业时,继续沿用特别纳税方法。

②以汇总征收的方法缴纳。

这是当退职时,特别征收义务者将残留税额的全额,从工资或退职津贴之中汇总征收缴纳的方法。

③变更为普通征收。(上述①②以外的情况)

由区以纳税通知书形式直接通知纳税者本人。即以普通征收的方法,要求个人缴纳。

(2) 养老金所得者

自2009年(平成21年)10月起开始实行从官方年金等特别征收的制度。这是根据一定条件,年金支付者在每次支付年金时扣除住民税向区缴纳。

주민세를 납부하는 방법에는 일반징수와 특별징수의 두가지 방법이 있습니다.

◆일반징수

사업소득자 등 급여·연금소득자 이외인 사람의 납세 방법입니다. 구에서 송부된 납세통지서에 의해 4회 납기로 나누어 개인적으로 납부해야 합니다. 기한은 다음과 같습니다.

제1기	6월30일까지
제2기	8월31일까지
제3기	10월31일까지
제4기	1월31일까지

◆특별징수

급여소득자이나 연금소득자의 납세방법입니다.

(1) 급여소득자

급여지불자(회사 등)가 구로부터의 통지에 의하여 매월(6월부터 다음 해 5월까지) 급여를 지불할 때 주민세를 원천징수하여 다음 달 10일까지 구에 납부해야 합니다. 그렇게 할 경우 급여지불자를 통하여 특별징수세액 통지서에 의하여 세액 등을 납세의무자에게 통지합니다.

이와 같은 급여지불자를 특별징수의무자라고 합니다.

〔중도에서 퇴직한 경우〕

특별징수는 주민세를 6월부터 다음 해 5월까지의 12회로 나누어 급여에서 차감하므로 중도에 퇴직을 하면 그 다음 달 이후의 분이 남게 됩니다. 그 때문에 남은 세액에 대해서는 다음 3가지 방법중에서 어느 한 가지를 택하여 납부해야 합니다.

① 특별징수를 계속.

새로운 회사에 재취직하여 계속하여 특별징수를 받을 방법입니다.

② 일괄징수

퇴직시에 특별징수의무자가 남은 세액의 전액을 급여 또는 퇴직수당 등에서 일괄징수하여 납부하는 방법입니다.

③ 일반징수에의 변경 (상기①,②이외의 경우)

구에서 직접 납세의무자 본인에게 납세통지서를 통지하므로 보통징수의 방법에 의해 개인이 납부하게 됩니다.

(2) 연금소득자

2009년 10월부터 공적연금 등으로부터의 특별징수제도가 시작되었습니다. 이것은 일정한 요건하에 연금지불자가 연금지불을 할 때에 주민세를 차감하여 구에 납부해야 합니다.

10 退職所得の課税の特例

退職所得に対する住民税（所得割）については、退職金の支払者が、退職者に退職金を支払う際に、退職所得の所得割額を、他の所得と分離して計算し、支払額からその所得割額を差し引いて納めます。

◆税額の計算方法

退職所得の所得割額＝

$$\text{課税退職所得金額} \times \text{税率 (区 6\% \cdot 都 4\%)}$$

退職所得の金額＝

$$(\text{退職手当等の金額} - \text{退職所得控除額}) \div 2$$

基礎控除、配偶者控除、扶養控除等の所得控除はありません。

※退職者が勤続年数5年以下の法人役員等である場合については、退職所得金額を2分の1にする措置（上記数式の2で除する措置）は適用されません。

◆退職所得控除額

勤続年数	控 除 額
20年以下の場合	40万円×勤続年数 (80万円に満たないときは、80万円)
20年を超える場合	800万円+70万円× (勤続年数-20年)

障害者になったことにより退職した場合には、上の表の額に100万円が加算されます。

10 Special Treatment of Taxation on Retirement Income

When a retired person receives retirement allowance, the payer of the allowance should calculate the sum of the tax imposed on the allowance, separate it from the tax on other income, and deduct the sum from the allowance.

◆Computation method to the amount of inhabitant tax in this case

$$\left(\text{Per Income Rate on Retirement income} \right) = \left(\frac{\text{Amount of Retirement Income}}{\text{Retirement Income}} \right) \times \left(\text{Tax Rate (special city 6\% metropolitan 4\%)} \right)$$

$$\left(\text{Amount of Retirement Income} \right) = \frac{\left(\text{Amount of Retirement Allowance, Etc.} \right) - \left(\text{Deduction for Retirement Income} \right)}{2}$$

In this case, such aggregate taxation as basic deduction, deduction for spouse, deduction for dependents and other deduction are inapplicable.

※If the retired person served as a company director, etc. for a period of five years or less, the above formula of dividing the retirement income by half is not applicable.

◆Deduction for retirement income

The amount of “deduction for retirement income” is as follows;

Years of service	Deduction
20 years or less	¥400,000 × years of service (If the calculated deduction amount is less than ¥800,000, it is deemed to be ¥800,000.)
over 20 years	¥8 million + ¥700,000 × (years of service - 20years)

Note: In the case of a taxpayer who is forced to retire because he or she has become a handicapped person, ¥1,000,000 is added to each of the deduction amounts calculated as specified in the above table.

10

退職所得の課税特例

关于对退職所得征收住民税(所得分攤)方法如下, 当退職金支付者向退職者支付退職金时, 对退職所得的所得分攤額, 采取与其他所得分別计算, 从支付額之中扣減该所得分攤額而后納稅的方法。

◆稅額的計算方法

退職所得的所得分攤額=

$$\text{課稅退職所得金額} \times \text{稅率(區6\%、都4\%)}$$

退職所得的金額=

$$(\text{退職津貼等金額} - \text{退職所得扣除額}) \div 2$$

无基础扣除、配偶者扣除、抚养扣除等所得扣除。

※当退職者属于连续工作年数5年以下的法人高管等情况时, 不适用退職所得金額乘以2分之1的措施(上述公式除以2的措施)。

◆退職所得扣除額

连续工作年数	扣除額
20年以下的情况下	40万日元×连续工作年数(未滿80万日元时, 以80万日元计)
超过20年的情况下	80万日元+70万日元×(连续工作年数-20年)

如因成为残疾者而退職时, 上述的金額之上再加算100万日元。

10

퇴직소득과세의 특례

퇴직소득에 대한 주민세(소득할당)에 대해서는 퇴직금의 지급자가 퇴직자에게 퇴직금을 지불할 때에 퇴직소득의 소득할당액을 다른 소득과 분리 계산하여 지불액에서 그 소득할당액을 차감해서 납부해야 합니다.

◆세액의 계산방법

퇴직소득의 소득할당액=

$$\text{과세퇴직소득금액} \times \text{세율(구 6\%, 도 4\%)}$$

퇴직소득금액=

$$(\text{퇴직수당등의 금액} - \text{퇴직소득공제액}) \div 2$$

기초공제, 배우자공제, 부양공제 등의 소득공제는 없습니다.

※퇴직자가 근속연수 5년 이하의 법인 임원 등인 경우에 대해서는 퇴직소득 금액을 2분의 1로 하는 조치(상기 수식의 2로 나누는 조치)는 적용되지 않습니다.

◆퇴직소득공제액

근속연수	공제액
20년 이하의 경우	40만엔×근속연수 (80만엔 미만인 경우는 80만엔)
20년을 넘는 경우	800만엔+ 70만엔×(근속연수-20년)

장애자가 되어 퇴직한 경우에는 위의 표의 금액에 100만엔이 가산됩니다.

§ 4

租税条約

諸外国との人的、物的交流が拡大するにつれて、国際的な課税のルールがますます重要になってきています。

税が、国際的な交流の阻害要因とならないように、同一の所得に対し、国際的な二重課税を避けることなどを目的として、租税条約が締結されております。

租税条約は、正式には、「所得に対する租税に関する二重課税の回避及び脱税の防止のための日本国と〇〇〇国との間の条約」または「所得に対する租税に関する二重課税の回避のための日本国と〇〇〇国との間の条約」といい、現在、日本と租税条約を締結している国は、60カ国以上になります。

その中には、住民税を対象税目としているものもあり、職業や収入の種類によっては、免税となる場合もありますが、条約の内容が相手国によって異なりますので、個別事例ごとに判断することになります。



§ 4

International Tax Treaties

As the exchange of persons and goods with foreign countries has become more frequent, agreements about taxation have become more important.

Troubles such as double taxation by different countries may become an obstacle to international communication. To prevent such matters, Japan has held conventions for the avoidance of double taxation and others with over 60 countries. The conventions are formally called “Treaty between Japan and XXXXX (a country) for the Avoidance of Double Taxation and the Prevention of Fiscal Evasion with respect to Taxes on Income” or “Treaty between Japan and XXXXX (a country) for the Avoidance of Double Taxation with respect to Taxes on Income”. Those are generally called “Tax Treaty”.

Some of them include provisions about inhabitant taxes, and there are some cases of exemption, which is judged by the occupation of the income-earner and the category of income.

However, the contents of conventions have many differences and the treaty provisions are very complicated. Each case should be judged separately according to the country concerned.

§ 4

租税条约

随着国际间人员与物质的扩大交流，国际性的课税规则也变得日趋重要了。

为了不使税收成为国际交流的阻碍因素，以避免对一份所得实行国际性双重课税为目的，而缔结了租税条约。

所谓租税条约，其正式名称是，“为避免和防止在征收所得税方面产生双重课税及逃税现象，日本国与○○○国之间的条约”或是“为避免征收所得税问题上双重课税的日本国与○○○国间的条约”。现在，与日本国缔结了租税条约的国家，已经有60个以上。

其中，也有把住民税作为税目对象或依职业与收入种类的不同，实行免税的情况。条约的内容因国情而异，根据具体情况进行判断。

§ 4

조세조약

외국과의 인적·물적 교류가 확대됨에 따라서 국제적인 과세의 규칙이 더욱 중요해 지고 있습니다.

세가 국제적인 교류의 저해요인이 되지 않도록 동일한 소득에 대해서 국제적인 이중과세를 피하는 것을 목적으로 조세조약이 체결되어 있습니다.

조세조약은 정식으로는 <소득에 대한 조세에 관한 이중과세의 회피 및 탈세의 방지를 위한 일본국과 ○○○국 사이의 조약> 또는 <소득에 대한 조세에 관한 이중과세의 회피를 위한 일본국과 ○○○국 사이의 조약>이라 하여 현재 일본과 조세조약을 체결하고 있는 나라는 60개국 이상이 됩니다.

그 중에는 주민세를 대상세목으로 하고 있는 곳도 있고 직업이나 수입의 종류에 따라서는 면세되는 경우도 있으나 조약의 내용이 상대국에 따라 다름으로 개별 사례마다 판단하게 됩니다.



区役所一覧

(アイウエオ順)

区役所名	郵便番号	所在地	電話番号
足立区役所	120-8510	足立区 中央本町 1-17-1	03 (3880) 5111
荒川区役所	116-8501	荒川区 荒川 2-2-3	03 (3802) 3111
板橋区役所	173-8501	板橋区 板橋 2-66-1	03 (3964) 1111
江戸川区役所	132-8501	江戸川区 中央 1-4-1	03 (3652) 1151
大田区役所	144-8621	大田区 蒲田 5-13-14	03 (5744) 1111
葛飾区役所	124-8555	葛飾区 立石 5-13-1	03 (3695) 1111
北区役所	114-8508	北区 王子本町 1-15-22	03 (3908) 1111
江東区役所	135-8383	江東区 東陽 4-11-28	03 (3647) 9111
品川区役所	140-8715	品川区 広町 2-1-36	03 (3777) 1111
渋谷区役所	150-8010	渋谷区 宇田川町 1-1	03 (3463) 1211
新宿区役所	160-8484	新宿区 歌舞伎町 1-4-1	03 (3209) 1111
杉並区役所	166-8570	杉並区 阿佐谷南 1-15-1	03 (3312) 2111
墨田区役所	130-8640	墨田区 吾妻橋 1-23-20	03 (5608) 1111
世田谷区役所	154-8504	世田谷区 世田谷 4-21-27	03 (5432) 1111
台東区役所	110-8615	台東区 東上野 4-5-6	03 (5246) 1111
中央区役所	104-8404	中央区 築地 1-1-1	03 (3543) 0211
千代田区役所	102-8688	千代田区 九段南 1-2-1	03 (3264) 2111
豊島区役所	171-8422	豊島区 南池袋 2-45-1	03 (3981) 1111
中野区役所	164-8501	中野区 中野 4-8-1	03 (3389) 1111
練馬区役所	176-8501	練馬区 豊玉北 6-12-1	03 (3993) 1111
文京区役所	112-8555	文京区 春日 1-16-21	03 (3812) 7111
港区役所	105-8511	港区 芝公園 1-5-25	03 (3578) 2111
目黒区役所	153-8573	目黒区 上目黒 2-19-15	03 (3715) 1111

List of City Offices

City Office	〒	Address	Telephone Numbers
Adachi City Office	120-8510	1-17-1 Chuo-Honcho, Adachi-ku	03 (3880) 5111
Arakawa City Office	116-8501	2-2-3 Arakawa, Arakawa-ku	03 (3802) 3111
Itabashi City Office	173-8501	2-66-1 Itabashi, Itabashi-ku	03 (3964) 1111
Edogawa City Office	132-8501	1-4-1 Chuo, Edogawa-ku	03 (3652) 1151
Ota City Office	144-8621	5-13-14 Kamata, Ota-ku	03 (5744) 1111
Katsushika City Office	124-8555	5-13-1 Tateishi, Katsushika-ku	03 (3695) 1111
Kita City Office	114-8508	1-15-22 Oji-Honcho, Kita-ku	03 (3908) 1111
Koto City Office	135-8383	4-11-28 Toyo, Koto-ku	03 (3647) 9111
Shinagawa City Office	140-8715	2-1-36 Hiromachi, Shinagawa-ku	03 (3777) 1111
Shibuya City Office	150-8010	1-1 Udagawa-cho, Shibuya-ku	03 (3463) 1211
Shinjuku City Office	160-8484	1-4-1 Kabuki-cho, Shinjuku-ku	03 (3209) 1111
Suginami City Office	166-8570	1-15-1 Asagaya-Minami, Suginami-ku	03 (3312) 2111
Sumida City Office	130-8640	1-23-20 Azumabashi, Sumida-ku	03 (5608) 1111
Setagaya City Office	154-8504	4-21-27 Setagaya, Setagaya-ku	03 (5432) 1111
Taito City Office	110-8615	4-5-6 Higashi-Ueno, Taito-ku	03 (5246) 1111
Chuo City Office	104-8404	1-1-1 Tsukiji, Chuo-ku	03 (3543) 0211
Chiyoda City Office	102-8688	1-2-1 Kudan-Minami, Chiyoda-ku	03 (3264) 2111
Toshima City Office	171-8422	2-45-1 Minami-Ikebukuro, Toshima-ku	03 (3981) 1111
Nakano City Office	164-8501	4-8-1 Nakano, Nakano-ku	03 (3389) 1111
Nerima City Office	176-8501	6-12-1 Toyotama-kita, Nerima-ku	03 (3993) 1111
Bunkyo City Office	112-8555	1-16-21 Kasuga, Bunkyo-ku	03 (3812) 7111
Minato City Office	105-8511	1-5-25 Shiba-Koen, Minato-ku	03 (3578) 2111
Meguro City Office	153-8573	2-19-15 Kamimeguro, Meguro-ku	03 (3715) 1111

区役所一覧表

区役所名	邮政编码	所在地	电话号码
足立区役所	120-8510	足立区 中央本町 1-17-1	03 (3880) 5111
荒川区役所	116-8501	荒川区 荒川 2-2-3	03 (3802) 3111
板桥区役所	173-8501	板桥区 板桥 2-66-1	03 (3964) 1111
江戸川区役所	132-8501	江戸川区 中央 1-4-1	03 (3652) 1151
大田区役所	144-8621	大田区 蒲田 5-13-14	03 (5744) 1111
葛饰区役所	124-8555	葛饰区 立石 5-13-1	03 (3695) 1111
北区役所	114-8508	北区 王子本町 1-15-22	03 (3908) 1111
江东区役所	135-8383	江东区 东阳 4-11-28	03 (3647) 9111
品川区役所	140-8715	品川区 广町 2-1-36	03 (3777) 1111
涩谷区役所	150-8010	涩谷区 宇田川町 1-1	03 (3463) 1211
新宿区役所	160-8484	新宿区 歌舞伎町 1-4-1	03 (3209) 1111
杉井区役所	166-8570	杉井区 阿佐谷南 1-15-1	03 (3312) 2111
墨田区役所	130-8640	墨田区 吾妻桥 1-23-20	03 (5608) 1111
世田谷区役所	154-8504	世田谷区 世田谷 4-21-27	03 (5432) 1111
台东区役所	110-8615	台东区 东上野 4-5-6	03 (5246) 1111
中央区役所	104-8404	中央区 筑地 1-1-1	03 (3543) 0211
千代田区役所	102-8688	千代田区 九段南 1-2-1	03 (3264) 2111
丰岛区役所	171-8422	丰岛区 南池袋 2-45-1	03 (3981) 1111
中野区役所	164-8501	中野区 中野 4-8-1	03 (3389) 1111
练马区役所	176-8501	练马区 丰玉北 6-12-1	03 (3993) 1111
文京区役所	112-8555	文京区 春日 1-16-21	03 (3812) 7111
港区役所	105-8511	港区 芝公园 1-5-25	03 (3578) 2111
目黒区役所	153-8573	目黒区 上目黒 2-19-15	03 (3715) 1111

구청일람

구청명	우편번호	소재지	전화번호
아다치구청	120-8510	아다치구 주오 혼초 1-17-1	03 (3880) 5111
아라카와구청	116-8501	아라카와구 아라카와 2-2-3	03 (3802) 3111
이타바시구청	173-8501	이타바시구 이타바시 2-66-1	03 (3964) 1111
에도가와구청	132-8501	에도가와구 주오 1-4-1	03 (3652) 1151
오오타구청	144-8621	오오타구 가마타 5-13-14	03 (5744) 1111
가쓰시카구청	124-8555	가쓰시카구 다테이시 5-13-1	03 (3695) 1111
기타구청	114-8508	기타구 오지 혼초 1-15-22	03 (3908) 1111
고토구청	135-8383	고토구 도요 4-11-28	03 (3647) 9111
시나가와구청	140-8715	시나가와구 히로마치 2-1-36	03 (3777) 1111
시부야구청	150-8010	시부야구 우다가와초 1-1	03 (3463) 1211
신주쿠구청	160-8484	신주쿠구 가부키초 1-4-1	03 (3209) 1111
스기나미구청	166-8570	스기나미구 아사야야 미나미 1-15-1	03 (3312) 2111
스미다구청	130-8640	스미다구 아즈마바시 1-23-20	03 (5608) 1111
세타가야구청	154-8504	세타가야구 세타가야 4-21-27	03 (5432) 1111
다이토구청	110-8615	다이토구 히가시 우에노 4-5-6	03 (5246) 1111
주오구청	104-8404	주오구 쓰키지 1-1-1	03 (3543) 0211
지오다구청	102-8688	지오다구 구단 미나미 1-2-1	03 (3264) 2111
도시마구청	171-8422	도시마구 미나미이케부쿠로 2-45-1	03 (3981) 1111
나카노구청	164-8501	나카노구 나카노 4-8-1	03 (3389) 1111
네리마구청	176-8501	네리마구 도요타마 기타 6-12-1	03 (3993) 1111
분쿄구청	112-8555	분쿄구 가스가 1-16-21	03 (3812) 7111
미나토구청	105-8511	미나토구 시바코엔 1-5-25	03 (3578) 2111
메구로구청	153-8573	메구로구 가미 메구로 2-19-15	03 (3715) 1111

東京23区の住民税 —令和3年度版—

令和3年8月 発行

編集・発行 特別区税務課長会

発行所 株式会社 ぎょうせい

〒136-8575 東京都江東区新木場1-18-11

電話 (03)6892-6701 (代表)

Inhabitant Tax of The 23 Special Cities in Tokyo -2021-

2021. 8.

Edited and Published by The Society of Special City Tax Section Chiefs

Published by Gyosei, Co. Ltd.

1-18-11 Shinkiba, Koto-ku, Tokyo 136-8575

Tel.: 03-6892-6701 (main number)

東京23区的住民税 —2021年度版—

2021年8月

编辑・发行 特別区税務科長会

发行所 株式会社 ぎょうせい

〒136-8575 東京都江東区新木場1-18-11

电话 (03) 6892-6701 (总机)

도쿄 23구의 주민세 -2021년도판-

2021년 8월 발행

편집 : 발행 특별구 세무과장회

발행소 : 주식회사 교우새이

〒136-8575 도쿄도 고토구 신키바 1-18-11

전화 (03)6892-6701 (대표)